

## Szerelési és karbantartási útmutató



### aroSTOR

VWL B 200/5

VWL B 270/5

HU

**Kiadó/gyártó**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

## Tartalom

<b>1</b>	<b>Biztonság</b> .....	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>16</b>
1.1	Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések .....	3	6.1	Melegvízkör feltöltés .....	16
1.2	Rendeltetésszerű használat .....	3	6.2	Az áramellátás bekötése .....	16
1.3	Nem megfelelő szakképzettség miatti veszély .....	3	6.3	A termék bekapcsolása .....	17
1.4	Az R290 hűtőközeg kezeléséhez nem megfelelő képzettségből fakadó veszély .....	3	<b>7</b>	<b>A termék átadása az üzemeltetőnek</b> .....	<b>17</b>
1.5	Áramütés miatti életveszély .....	3	<b>8</b>	<b>Beállítás a rendszerhez</b> .....	<b>17</b>
1.6	Életveszély hiányzó biztonsági berendezések miatt .....	4	8.1	Szakember szint lehívása.....	17
1.7	A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek.....	4	8.2	A fotovoltaiikus üzemmód aktiválása és beállítása .....	17
1.8	Életveszély a hűtőközeg eltávolításakor bekövetkező tűz vagy robbanás miatt .....	4	8.3	A bemenő adatok leolvasása .....	18
1.9	Életveszély tűz vagy robbanás miatt a hűtőközeg-kör tömítetlensége esetén .....	4	8.4	Legionella elleni védelem beállítása.....	18
1.10	Égési vagy forrázási sérülések veszélye a forró alkatrészek miatt.....	4	8.5	Tehermentesítési fokozat kiválasztása.....	18
1.11	Anyagi károk nem megfelelő szerelési felület miatt.....	4	8.6	A minimális hőmérséklet beállítása .....	19
1.12	Sérülésveszély a termék nagy súlya miatt .....	4	8.7	A ventilátor üzemmódjának beállítása.....	19
1.13	Fagyveszély miatti anyagi kár .....	5	8.8	Maximális fűtési idő beállítása.....	19
1.14	Anyagi kár kockázata nem megfelelő szerszám használata révén .....	5	8.9	A számlálóállások leolvasása .....	19
1.15	Túl kemény víz miatt bekövetkező károsodás veszélye.....	5	8.10	A kezelőelemek letiltása .....	19
1.16	Korrózió miatti károsodás kockázata a helyiség nem megfelelő levegője miatt.....	5	8.11	A fűtőrúd ellenőrzése.....	20
1.17	Épületkárok a kifolyó víz miatt .....	5	<b>9</b>	<b>Zavarelhárítás</b> .....	<b>20</b>
1.18	Előírások (irányelvek, törvények, szabványok) .....	5	9.1	Hibák elhárítása.....	20
<b>2</b>	<b>Megjegyzések a dokumentációhoz</b> .....	<b>6</b>	9.2	Paraméterek visszaállítása a gyári beállításokra .....	21
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat.....	6	9.3	A biztonsági hőmérséklet-határoló visszaállítása .....	21
2.2	A dokumentumok megőrzése .....	6	9.4	A hálózati csatlakozókábel cseréje.....	21
2.3	Az útmutató érvényessége .....	6	9.5	A javítás befejezése.....	21
<b>3</b>	<b>A termék leírása</b> .....	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>Ellenőrzés és karbantartás</b> .....	<b>21</b>
3.1	Rendszéma.....	7	10.1	Karbantartás és javítás előkészítése.....	21
3.2	A termék felépítése.....	8	10.2	Ellenőrzési és karbantartási időközök betartása.....	21
3.3	Üzemeltetés.....	8	10.3	A termék leürítése.....	21
3.4	Típusjelölés és sorozatszám .....	8	10.4	Pótalkatrészek beszerzése.....	22
3.5	CE-jelölés .....	8	<b>11</b>	<b>Üzemen kívül helyezés</b> .....	<b>22</b>
<b>4</b>	<b>Szerelés</b> .....	<b>8</b>	11.1	A termék üzemen kívül helyezése.....	22
4.1	A termék szállítása a felállítási helye.....	8	11.2	A hűtőközeget ártalmatlanítsa .....	22
4.2	A termék szállítása .....	9	<b>12</b>	<b>Vevőszolgálat</b> .....	<b>22</b>
4.3	A termék kicsomagolása .....	9	<b>13</b>	<b>Újrahasznosítás és ártalmatlanítás</b> .....	<b>22</b>
4.4	A szállítási terjedelem ellenőrzése .....	9	<b>Melléklet</b> .....	<b>23</b>	
4.5	A termék méretei és csatlakozó méretei .....	10	<b>A</b>	<b>Évente szükséges ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés</b> .....	<b>23</b>
4.6	Minimális távolságok.....	10	<b>B</b>	<b>Hibaüzenetek – áttekintés</b> .....	<b>23</b>
4.7	Követelmények a telepítés helyén.....	10	<b>C</b>	<b>Szakember szint – áttekintés</b> .....	<b>25</b>
4.8	A védőburkolat leszerelése / felszerelése .....	11	<b>D</b>	<b>A kapcsolódoboz kapcsolási rajza</b> .....	<b>27</b>
<b>5</b>	<b>Telepítés</b> .....	<b>11</b>	<b>E</b>	<b>Hidraulikus kapcsolási rajz</b> .....	<b>28</b>
5.1	A levegőbevezetés és -elvezetés szerelése.....	11	<b>F</b>	<b>A hőszivattyú teljesítménygörbéi</b> .....	<b>28</b>
5.2	Vízcsatlakozók szerelése .....	14	<b>G</b>	<b>maximális víz hőmérséklet</b> .....	<b>29</b>
5.3	Elektromos bekötés .....	15	<b>H</b>	<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>29</b>
				<b>Címszójegyzék</b> .....	<b>31</b>

## 1 Biztonság

### 1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

#### A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

#### Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



##### Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



##### Veszély!

Áramütés miatti életveszély



##### Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



##### Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

### 1.2 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A terméket melegvízkészítésre tervezték.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék, valamint a rendszer összes további komponenseihez mellékelte üzemeltetési, szerelési és karbantartási útmutatóinak figyelembe vétele
- a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A rendeltetésszerű használat a fentieken kívül az IP-kódnak megfelelő szerelést is magába foglalja.

A jelen útmutatóban ismertetett használatról eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

### Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

### 1.3 Nem megfelelő szakképzettség miatti veszély

A következő munkálatokat csak a megfelelő végzettséggel rendelkező szakember végezheti:

- Szerelés
  - Szétszerelés
  - Telepítés
  - Üzembe helyezés
  - Ellenőrzés és karbantartás
  - Javítás
  - Üzemen kívül helyezés
- ▶ A technika jelenlegi állása szerint járjon el.

### 1.4 Az R290 hűtőközeg kezeléséhez nem megfelelő képzettségből fakadó veszély

A készülék felnyitását igénylő műveleteket kizárólag olyan szakemberek végezhetik el, akik megfelelő ismeretekkel rendelkeznek az R290 hűtőközeg különleges tulajdonságaival és veszélyeivel kapcsolatban.

Ezen túlmenően a hűtőközeg-körön végzett munkákhoz a helyi törvényeknek megfelelő, hűtéstechikai szakismeretekre is szükség van. Ide tartoznak a tűzveszélyes hűtőközegek kezelésére, a megfelelő szerszámokra és a szükséges védőeszközökre vonatkozó különleges szakismeretek is.

- ▶ Tartsa be a megfelelő helyi törvényeket és előírásokat.

### 1.5 Áramütés miatti életveszély

Ha feszültség alatt álló komponenseket érint meg, akkor fennáll az áramütés miatti életveszély.

Mielőtt dolgozna a termékkel:

- ▶ Az áramellátás összes pólusának kikapcsolásával kapcsolja feszültségmentesre a terméket (legalább 3 mm érintkezőnyílású elektromos leválasztókészülék, pl. biztosíték vagy vezetékvédő kapcsoló segítségével).
- ▶ Biztosítsa a visszakapcsolás ellen.

- ▶ Ellenőrizze a feszültségmentességet.

## 1.6 Életveszély hiányzó biztonsági berendezések miatt

Az ebben a dokumentumban található vázlatokon nem szerepel minden, a szakszerű telepítéshez szükséges biztonsági berendezés.

- ▶ Telepítse a szükséges biztonsági berendezéseket a rendszerben.
- ▶ Vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti és nemzetközi szabványokat, irányelveket és törvényeket.

## 1.7 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használja a terméket robbanékony vagy lobbanékony anyagokat (pl. benzin, papír, festékek) tároló helyiségekben.

## 1.8 Életveszély a hűtőközeg eltávolításakor bekövetkező tűz vagy robbanás miatt

A termék éghető, R290 hűtőközeget tartalmaz. A hűtőközeg a levegővel keveredve éghető atmoszférát képezhet. Tűz- és robbanásveszély áll fent.

- ▶ Csak akkor végezzen bármilyen munkát, ha megfelelő szakismeretekkel rendelkezik az R290 hűtőközeg kezelésével kapcsolatban.
- ▶ Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig legyen Önnél egy tűzoltókészülék.
- ▶ Csakis az R290 hűtőközeghez jóváhagyott és kifogástalan állapotban lévő szerszámokat és eszközöket használjon.
- ▶ Biztosítsa, hogy ne kerülhessen levegő a hűtőközeg-körbe, a hűtőközeget szállító szerszámokba vagy eszközökbe, vagy a hűtőközegpalackba.

## 1.9 Életveszély tűz vagy robbanás miatt a hűtőközeg-kör tömítetlensége esetén

A termék éghető, R290 hűtőközeget tartalmaz. Tömítetlenség esetén a kilépő hűtőközeg a levegővel keveredve éghető atmoszférát képezhet. Tűz- és robbanásveszély áll fent.

A termék közelében található területen egy biztonsági zónát definiálunk. Lásd "Biztonsági zóna" fejezet.

- ▶ Ha a nyitott terméken végez munkát, akkor a munka kezdetekor egy gázszivárgás-kereső készülékkel győződjön meg arról, hogy nincs szivárgás.
- ▶ A gázszivárgás-kereső készülék nem lehet gyújtóforrás. A gázszivárgás-kereső készüléket R290 hűtőközegre kell kalibrálni és az alsó robbanási határérték alatt  $\leq 25\%$ -ra kell beállítani.
- ▶ Tartson távol minden gyújtóforrást a biztonsági zónától. Különösen vonatkozik ez a nyílt lángra, a  $370\text{ °C}$ -nál magasabb hőmérsékletű felületekre, a nem robbanásbiztos elektromos készülékekre vagy szerszámokra, a statikus kisülésekre.

## 1.10 Égési vagy forrázási sérülések veszélye a forró alkatrészek miatt

- ▶ Minden alkatrészen csak akkor végezzen munkát, ha az már lehűlt.

## 1.11 Anyagi károk nem megfelelő szerelési felület miatt

A szerelési felület feltétlenül sík legyen, és a termék üzemi tömegéhez megfelelő teherbírással rendelkezzen. A szerelési felület egyenetlenségei a termékben tömítetlenségeket okozhatnak.

Nem megfelelő teherbíró-képesség esetén a termék felborulhat.

A csatlakozók tömítetlenségei ilyenkor életveszélyes helyzetet okozhatnak.

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a termék egyenletesen feküdjön fel a szerelési felületre.
- ▶ Bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési felület a termék üzemi tömegéhez megfelelő teherbírással rendelkezik.

## 1.12 Sérülésveszély a termék nagy súlya miatt

- ▶ A termék szállítását legalább két személy végezze.



### 1.13 Fagyveszély miatti anyagi kár

- ▶ Ne szerelje be a terméket fagyveszélyes helyiségbe.

### 1.14 Anyagi kár kockázata nem megfelelő szerszám használata révén

- ▶ Szakmai szempontból megfelelő szerszámot használjon.

### 1.15 Túl kemény víz miatt bekövetkező károsodás veszélye

A túl kemény víz károsan befolyásolhatja a rendszer működőképességét és rövid idő alatt anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Tájékozódjon a helyi vízszolgáltatónál a víz keménységi foka felől.
- ▶ Annak eldöntésében, hogy a vizet szükséges-e lágyítani, vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, szabványokat, irányelveket és törvényeket.
- ▶ A rendszert alkotó termékek szerelési és karbantartási útmutatóinak átolvasásával járjon utána, hogy milyen minőségi jellemzőkkel kell rendelkeznie a felhasznált víznek.

### 1.16 Korrózió miatti károsodás kockázata a helyiség nem megfelelő levegője miatt

A spray-k, oldószerek, klórtartalmú tisztítószerek, festékek, ragasztók, ammóniavegyületek, porok és hasonlóak a termék, ill. a levegővezetékek korrózióját okozhatják.

- ▶ Biztosítsa, hogy a levegővezetékekbe ne kerülhessen fluor, klór, kén, porok stb.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállítás helyén ne tároljanak vegyi anyagokat.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a levegő ne a régi kéményen keresztül érkezzon a termékbe.
- ▶ Ha a terméket fodrászatokban, festő- vagy asztalosműhelyekben, tisztítóüzemekben vagy ehhez hasonló körülmények között kívánják felszerelni, akkor olyan elszeparált felállítási helyiséget kell választani, amelyben a levegőellátás teljesen mentes a vegyi anyagoktól.
- ▶ Ha abban a helyiségben, amelyben a terméket felállítják, a levegő agresszív gőzöket vagy port tartalmaz, akkor biztosítani

kell a termék megfelelő tömítését és védelmét.

### 1.17 Épületkárok a kifolyó víz miatt

A kifolyó víz károsíthatja az épület anyagát.

- ▶ A hidraulikus vezetékeit úgy szerelje fel, hogy azok feszültségmentesek legyenek.
- ▶ Használjon tömítéseket.

### 1.18 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

- ▶ Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, szabványokat, irányelveket, rendeleteket és törvényeket.

## 2 Megjegyzések a dokumentációhoz

### 2 Megjegyzések a dokumentációhoz

#### 2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési és szerelési útmutatót.

#### 2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ Jelen útmutatót, valamint az összes, vele együtt érvényes dokumentumot adja át a rendszer üzemeltetőjének.

#### 2.3 Az útmutató érvényessége

**Érvényesség:** Magyarország

Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

##### Készülék – cikkszám

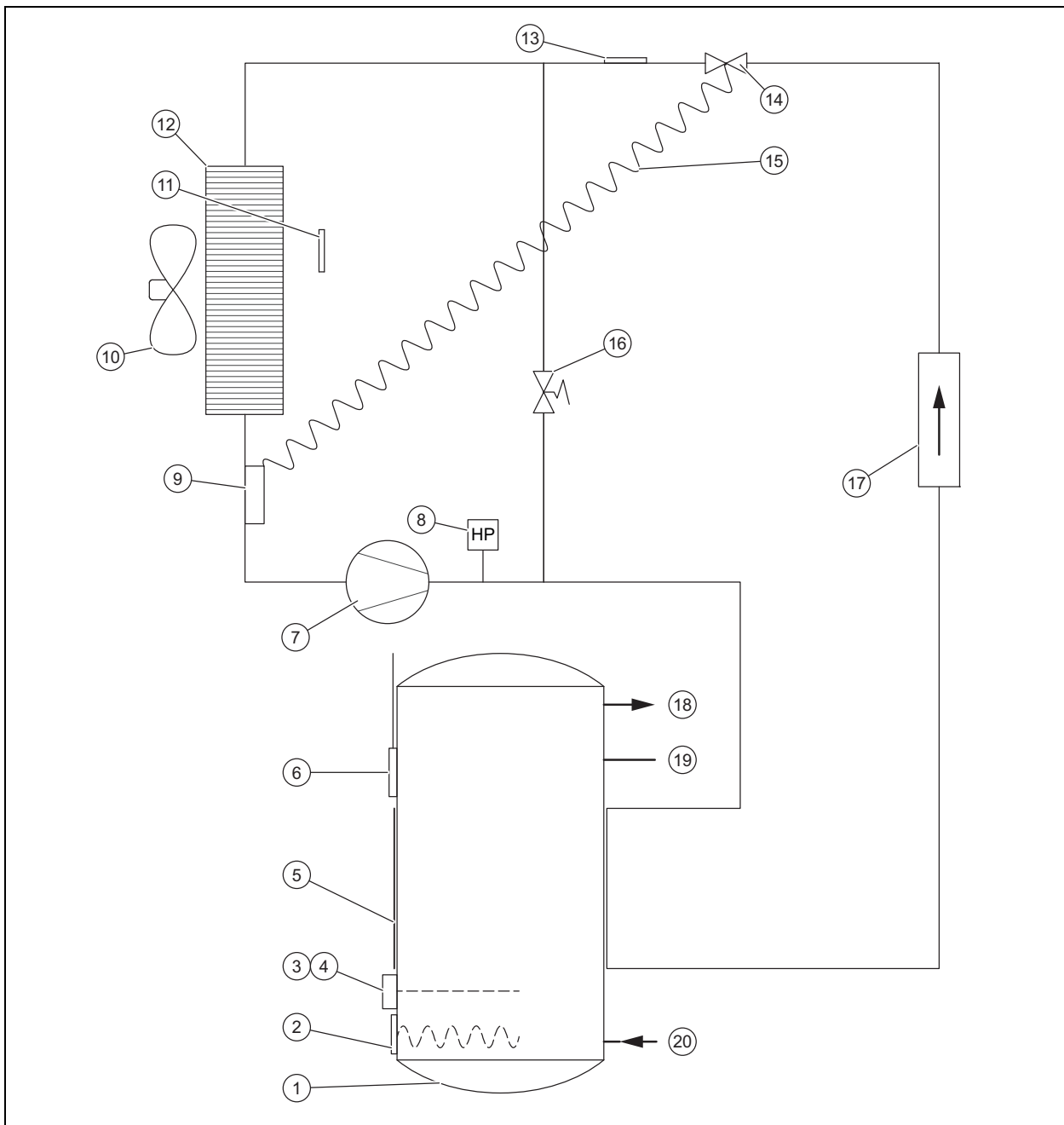
aroSTOR VWL B 200/5	0010026816
aroSTOR VWL B 270/5	0010026817

### 3 A termék leírása

#### 3.1 Rendszerséma

Érvényesség: aroSTOR VWL B 200/5

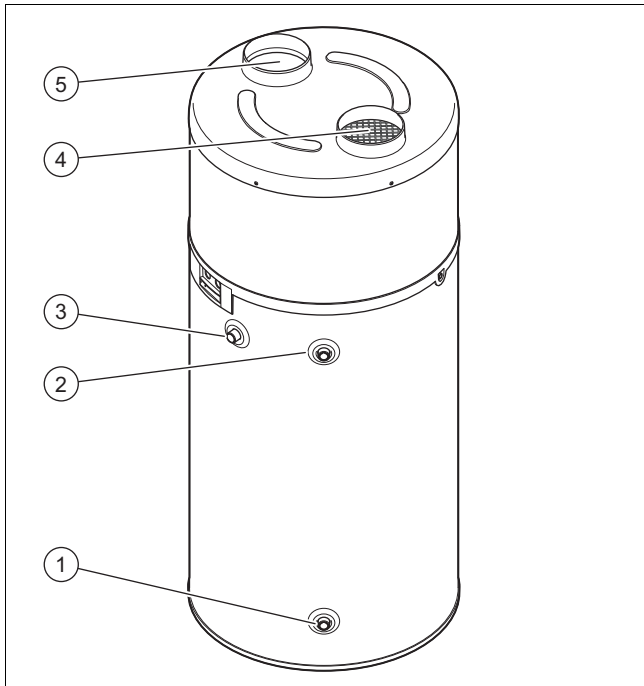
VAGY aroSTOR VWL B 270/5



1	Melegváltató	11	Légbemenet hőmérséklet-érzékelője
2	Fűtőspirál	12	Párologtató
3	Fűtőrúd hőmérséklet-határoló	13	Fagymentesítés érzékelő
4	Fűtőrúd biztonsági hőmérséklet-határoló	14	Termostatikus tágulási szelep
5	Külső kondenzátor	15	A termostatikus tágulási szelep kapillárisa
6	Melegváltató hőmérséklet-érzékelő	16	Fagymentesítő szelep
7	Kompresszor	17	Víztelenítő szűrő
8	Nyomáskapcsoló	18	Melegvíz előremenő vezeték
9	Termostatikus tágulási szelep érzékelőfej	19	Csatlakozó cirkulációs körhöz
10	Ventilátor	20	Hidegvíz-csatlakozó

## 4 Szerelés

### 3.2 A termék felépítése



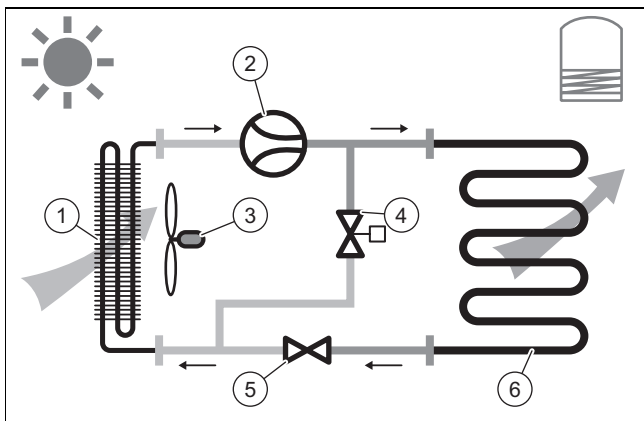
- |   |                     |   |                   |
|---|---------------------|---|-------------------|
| 1 | Hidegvíz-csatlakozó | 4 | Levegőelvezetés   |
| 2 | Melegvíz-kifolyó    | 5 | Táplevegő nyílása |
| 3 | Melegvíz cirkuláció |   |                   |

### 3.3 Üzemeltetés

A készülék a következő kört tartalmazza:

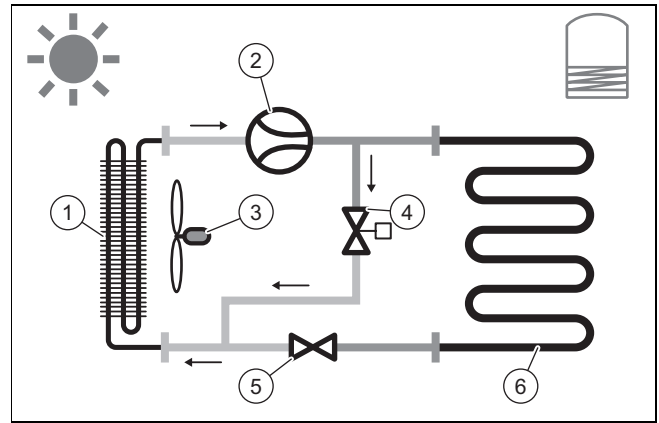
- A hűtőközegkör párologással, kompresszióval, kondenzációval és tágulással hőt ad le a melegvízkörnek

#### 3.3.1 Fűtési üzem



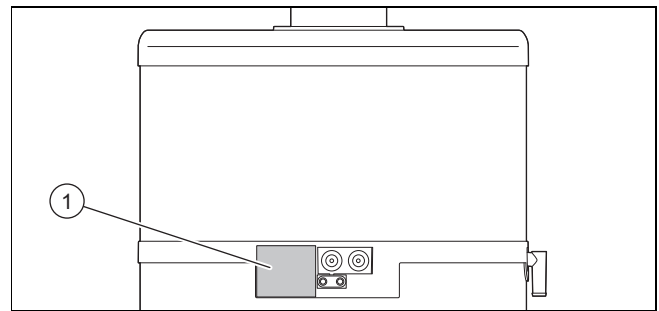
- |   |             |   |                                |
|---|-------------|---|--------------------------------|
| 1 | Párologtató | 4 | Fagymentesítő szelep           |
| 2 | Kompresszor | 5 | Termosztatikus tágulási szelep |
| 3 | Ventilátor  | 6 | Kondenzátor                    |

#### 3.3.2 Fagymentesítési üzemmód



- |   |             |   |                                |
|---|-------------|---|--------------------------------|
| 1 | Párologtató | 4 | Fagymentesítő szelep           |
| 2 | Kompresszor | 5 | Termosztatikus tágulási szelep |
| 3 | Ventilátor  | 6 | Kondenzátor                    |

### 3.4 Típusjelölés és sorozatszám



A típusjelölés és a sorozatszám az adattáblán található (1).

### 3.5 CE-jelölés



A CE-jelölés dokumentálja, hogy a termékek a megfelelőségi nyilatkozat alapján megfelelnek a vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

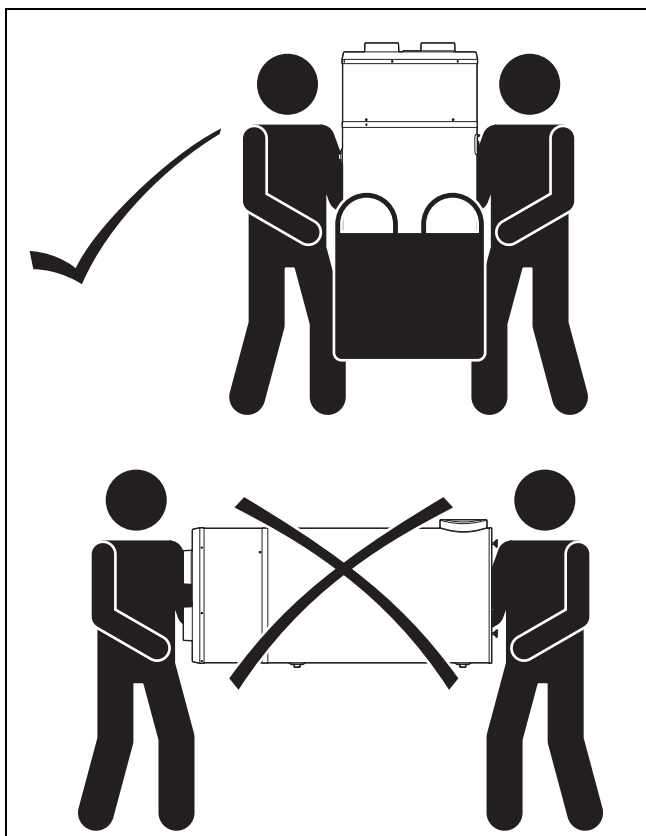
## 4 Szerelés

### 4.1 A termék szállítása a felállítási helye

A terméket mindig függőleges helyzetben kell szállítani.



## 4.2 A termék szállítása



### Vigyázat!

#### Anyagi károk veszélye szakszerűtlen kezelés esetén!

A termék felső burkolata nem alkalmas terhelések felvételére és nem szabad szállításkor sem terhelni.

- ▶ A terméket szállításkor ne a felső burkolatnál fogva emelje.



### Figyelmeztetés!

#### Emeléskor sérülésveszély a nagy súly miatt!

A túl nagy súly emeléskor sérülést okozhat, pl. a gerincoszlopban.

- ▶ Szállításhoz a terméket mindig két ember emelje.
- ▶ Vegye figyelembe a terméknek a műszaki adatokban feltüntetett súlyát.
- ▶ Tartsa be a hatályos irányelveket és előírásokat, amikor nehéz terheket szállít.

1. Szállítsa a terméket a felállítási helyre egy villástargoncával vagy egy emelőkocsival.
2. A terméket csak függőleges helyzetben, felállítva szállítsa.
3. Vigye a terméket a mellékelt szállítózsákban a végleges felállítási helyére.



### Tudnivaló

A szállítózsákokat a lenyelés veszélyének elkerülésére gyermekektől távol kell tartani.

4. Ha a terméket szállítókoszin szállítja, akkor biztosítsa hevederrel.
5. A terméknek a kocsival érintkező oldalait óvja a karcólásoktól és sérülésektől.

## 4.3 A termék kicsomagolása

1. Távolítsa el a csomagolófóliát, közben ügyeljen rá, hogy a termék ne sérüljön meg.
2. Dobja ki a csomagolófóliát a megfelelő hulladékgyűjtőbe.
3. Távolítsa el a fedőpapírt.
4. Távolítsa el a sarokmerevítőket, közben húzza ki a szögeket és a kapcsokat.
5. Távolítsa el a védőfóliát.
6. Vegye ki a tartozékokat tartalmazó zacskót a szállítózsákból.
7. Távolítsa el a rögzítőcsavarokat a raklap alja felől, közben ügyeljen arra, hogy ne billentse meg a terméket.
8. Ügyeljen arra, hogy senki se támaszkodjon a termékre, vagy ne borítsa oldalra.

## 4.4 A szállítási terjedelem ellenőrzése

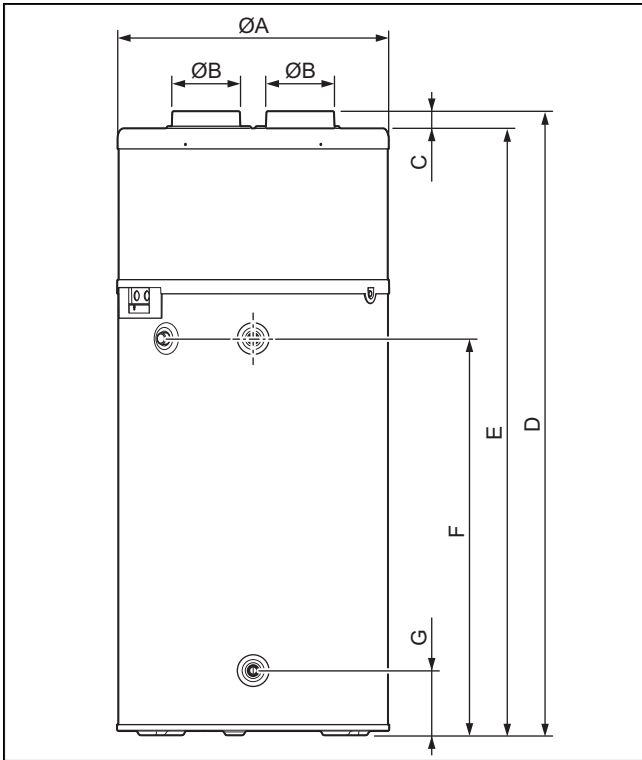
- ▶ Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.

Darab-szám	Megnevezés
1	Hőszivattyús melegvíztároló
1	Dugó
1	Dokumentációk

## 4 Szerelés

### 4.5 A termék méretei és csatlakozó méretei

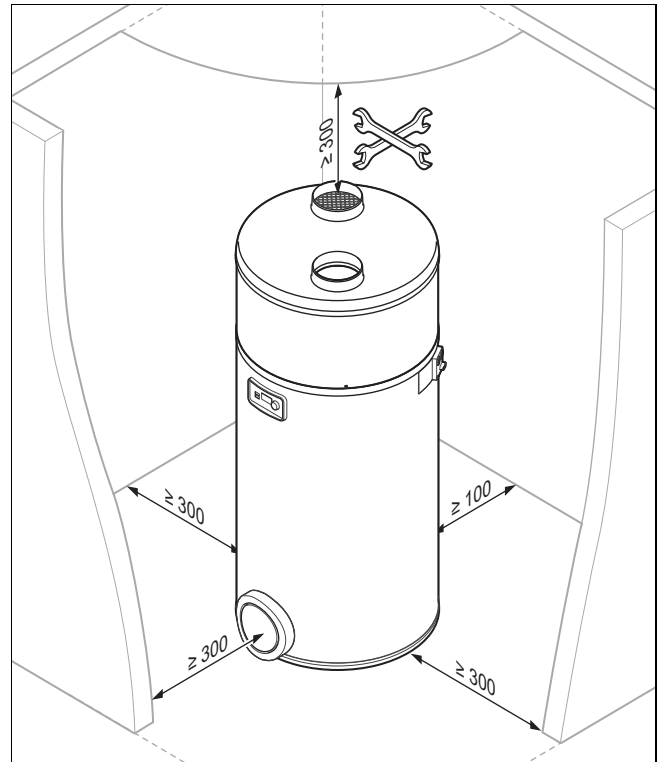
Érvényesség: aroSTOR VWL B 200/5, aroSTOR VWL B 270/5



#### A készülék méretei és bekötési méretek

	aroSTOR VWL B 200/5	aroSTOR VWL B 270/5
A	634 mm	634 mm
B	158 mm	158 mm
C	40 mm	40 mm
D	1 458 mm	1 783 mm
E	1 418 mm	1 743 mm
F	927 mm	1 255 mm
G	152 mm	152 mm

### 4.6 Minimális távolságok



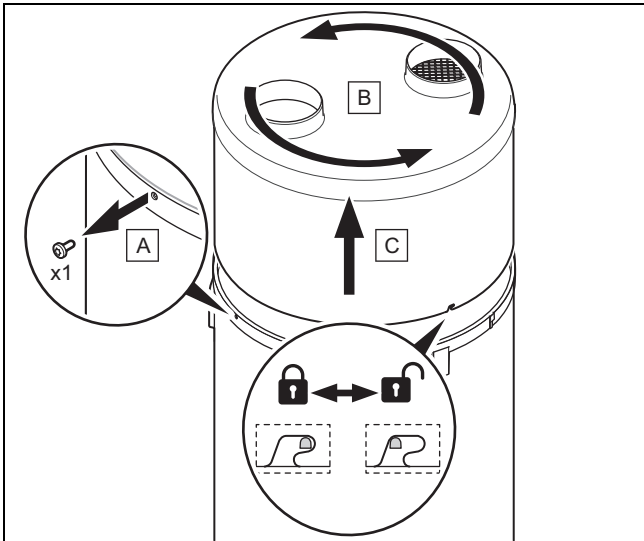
1. Vegye figyelembe a fent megadott minimális távolságokat, hogy a megfelelő légáramlás biztosított legyen és elvégezhető legyenek a karbantartások.
2. Gondoskodjon arról, hogy célszerű vezetékrendezés valósulhasson meg.

### 4.7 Követelmények a telepítés helyén

- ▶ Válasszon ki egy száraz helyiséget, amely általában fagymentes, a maximális felállítási magasságot ne lépje túl, és a megengedett környezeti hőmérsékletet ne lépje túl, vagy ne kerüljön az alá.
- ▶ Ha a terméket a helyiséglevégőtől függetlenül üzemeltetik, akkor legalább 500 méteres távolságot kell tartani a tengerparti sávoktól.
- ▶ Soha ne állítsa fel a terméket olyan készülék közelében, ami a terméket károsíthatja (pl. olyan készülék mellé, amelyből gőzök és zsírok távoznak), vagy olyan helyiségben, ahol nagy a porterhelés, vagy korrozív a környezet.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a szükséges minimális távolságok betarthatók legyenek.
- ▶ A felállítási hely kiválasztásánál vegye figyelembe, hogy a hőszivattyú üzemeltetés közben rezgéseket vihet át a padozatra vagy a közelben lévő falakra.
- ▶ A zajkomfort biztosításának érdekében ne állítsa fel a terméket hálóhelyiségek közelében.

## 4.8 A védőburkolat leszerelése / felszerelése

### 4.8.1 A fedél leszerelése



1. Csavarja ki néhány milliméternyit a csavart (A) a termék gyűrűjén egy torx csavarhúzóval.
2. Fordítsa el a fedélből (B) és a gyűrűből álló egységet az óramutató járásával ellentétes irányban a bajonettzárok oldásához.
3. Emelje meg a fedélből (C) és a gyűrűből álló egységet, és vegye le.

### 4.8.2 A fedél felszerelése

1. Szerelje fel a fedélből (C) és a gyűrűből álló egységet.
2. Fordítsa el a fedélből (B) és a gyűrűből álló egységet az óramutató járásával azonos irányban néhány milliméternyit a bajonettzárok reteszeléséhez.
3. Közben ügyeljen arra, hogy a szigetelés ne sérüljön meg.
4. Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyűrű megfelelően van elhelyezve a melegvítárolón, és hogy a bajonettzárok fülei nem hajlottak el.
5. Rögzítse a gyűrűt, ehhez húzza meg a csavart (A).

## 5 Telepítés



### Vigyázat!

**Hőátadás miatti anyagi kár veszélye forrasztáskor!**

- ▶ A termék csatlakozóelemeinek közelében ne végezzen hegesztési munkákat.
- ▶ Szigetelje a hegesztési munkák előtt a vizet vezető csöveket a termék kimenetén és a rendszeren.



### Veszély!

**Forrázás- és/vagy sérülésveszély a szakszerűtlen telepítés és az ennek következtében kilépő víz miatt!**

A csatlakozócsövek mechanikus feszülései tömítetlenségeket okozhatnak.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy szerelés közben a csatlakozócsövek ne feszüljenek meg mechanikusan.



### Vigyázat!

**Károsodások veszélye a csővezetékekben maradt szennyeződések miatt!**

A csövekből származó maradványok, mint pl. hegesztési gyöngyök, salak, kender, gitt, rozsdá, durva szennyeződés és hasonlóak lerakódhatnak a termékben, és zavarokat okozhatnak.

- ▶ Mielőtt a termékre csatlakoztatná őket, a csővezetékek gondos átmosásával távolítsa el a lehetséges maradványokat!

## 5.1 A levegőbevezetés és -elvezetés szerelése

### 5.1.1 A levegőcsatorna-rendszerek kiválasztása

Érvényesség: Vaillant



### Vigyázat!

**Anyagi károk veszélye szakszerűtlen telepítés esetén!**

- ▶ Ne csatlakoztassa a terméket páraelvezető fedelekhez.

1. Csak a kereskedelmi forgalomban kapható, szigetelt levegőcsatornákat használjon, amelyek megfelelő szigeteléssel rendelkeznek a hőveszteségek és a levegőcsatornán a kondenzvíz-képződés elkerüléséhez.

Az L1 + L2 levegőcsövek maximális hossza (L1 = levegőbeszívó cső; L2 = levegőelvezető cső)	
Standard érték	L1 + L2
<b>Feltétel:</b> hajlékony csövek	10 m <b>Tudnivaló</b> A teljes hossz 2 90°-os könyökcsővel egészíthető ki.
<b>Feltétel:</b> Merev csövek	20 m <b>Tudnivaló</b> A teljes hossz 2 90°-os könyökcsővel egészíthető ki.



### Tudnivaló

A merev csövekkel kialakított rendszerekben az ívek, toldatok és rácsok olyan további nyomásvesztéseket okoznak a levegőcsatorna-rendszerben, amelyek elemenként akár 5 m egyenes csőhossznak is megfelelő mértékűek lehetnek. Bizonyosodjon meg arról, hogy a használt elemek miatt a csővezeték nem számít hosszabbnak, mint a megengedett maximális hossz.

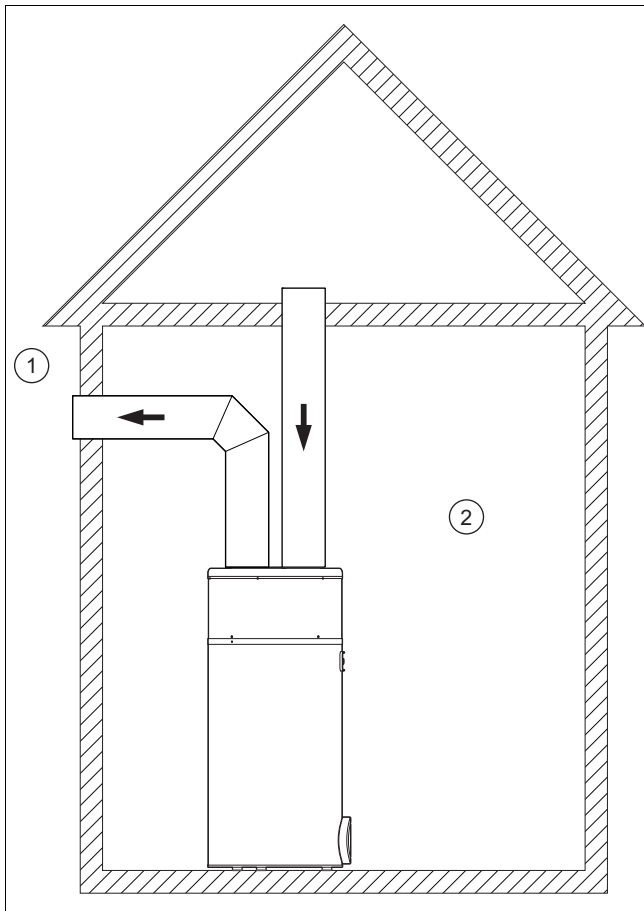
2. A levegőcsatornák nyílásaira mindenképpen szereljen fel olyan védőelemeket, amelyek megakadályozzák,

## 5 Telepítés

hogy a víz vagy az idegen testek kerüljenek a csővezetékbe (védőrács függőleges falakhoz, tetőkhöz való végelemek).

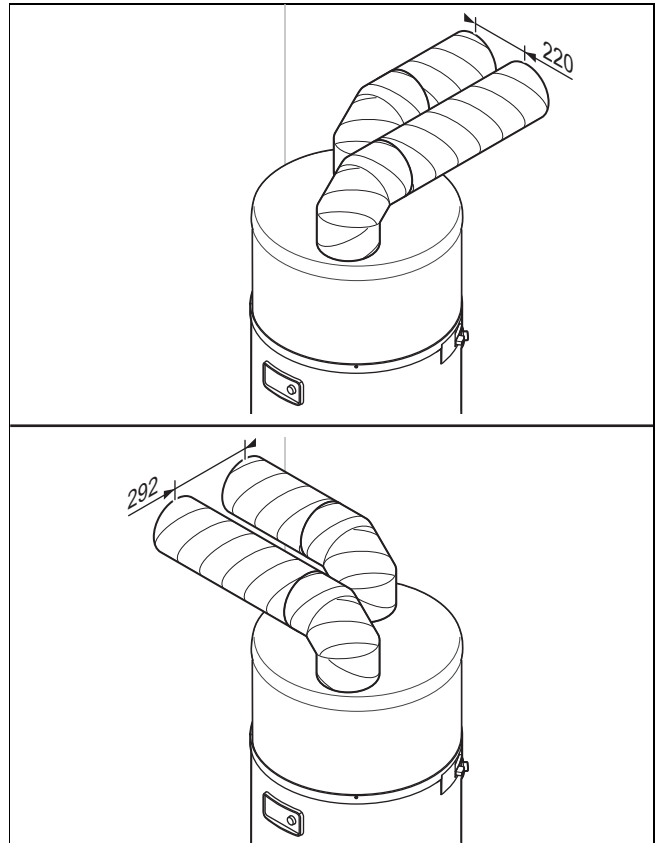
3. Beavatkozásoknál mindig védje a terméket, hogy ne kerülhessen bele víz, vagy ne kerülhessenek bele idegen testek, mivel ezek károsodásokat okozhatnak a csövekben és az egyéb komponensekben.
4. 0,5 és 4 l/perc közötti áteresztőképességű keringtetőszivattyút használjon.

### 5.1.2 Teljes csőrendszer szerelése



- 1 Külső tartomány      2 Belső tartomány (fűtött és nem fűtött)

A levegőbemenet és -kimenet a külső tartományban vannak.

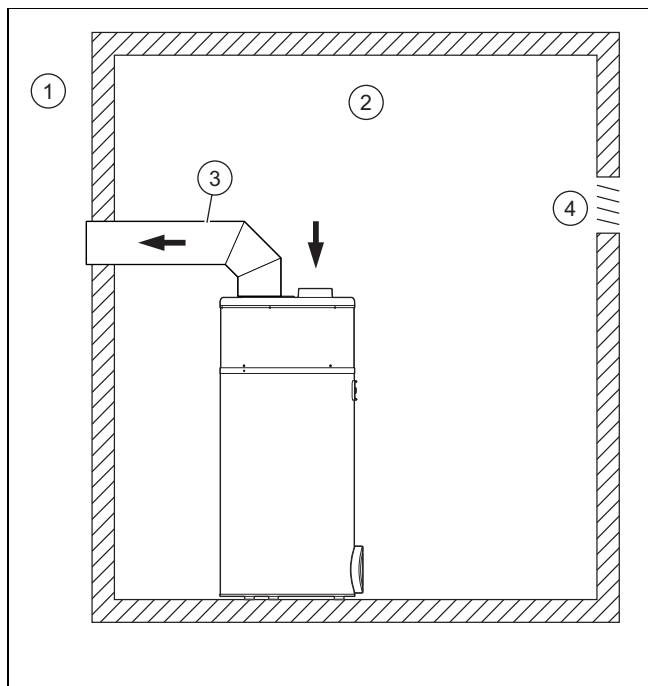


Ez a telepítési mód különösen kis méretű helyiségeknek alkalmazható (kamara, tárolóhelyiség stb.).

Ez a konfiguráció megakadályozza a helyiség kihűlését, és nem befolyásolja a szellőzést.

- ▶ Tartson távolságot a levegőcsövek végei között, hogy elkerülje a falszevegő recirkuláció miatti beszívását.
  - Távolság:  $\geq 220$  mm

## 5.1.3 Csak kimenő csőrendszer szerelése



- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Külső tartomány                        | 3 | Hőszigetelt cső (átmérő $\geq 160$ mm) |
| 2 | Belső tartomány (fűtött és nem fűtött) | 4 | Szellőztetés                           |

A meleg levegőt a helyiségből veszi, a hideg levegőt kifelé adja le a termék.

Ennél a telepítési módnál a termék a helyiséget energiakollektorként használja. A helyiséget lehűti a szellőzőkön beáramló hideg levegő.

- A felállítási hely térfogata:  $\geq 20$  m<sup>3</sup>

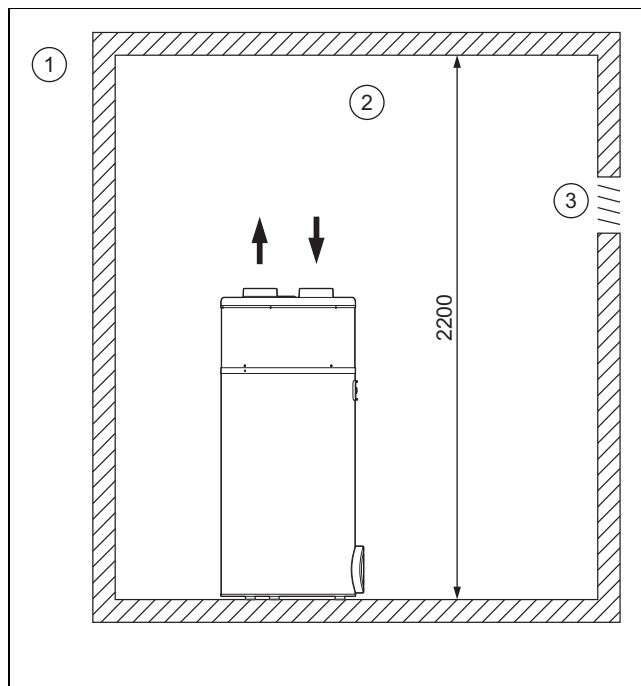
**Vigyázat!****Anyagi károk veszélye a cső külsején képződő kondenzvíz miatt!**

A csőben áramló levegő és a felállítási helyiség levegője közötti hőmérséklet-különbség miatt a cső külső felületén kondenzvíz képződhet.

- ▶ Használjon megfelelően szigetelt levegőcsöveket.

- ▶ Kerülje el a vákuum kialakulását a felállítási helyiségben, hogy a körülötte elhelyezkedő fűtött helyiségekből a termék ne szívja el a levegőt.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a rendelkezésre álló szellőzők képesek-e kompenzálni az elszívott levegő mennyiségét.
  - Levegőmennyiség:  $\geq 400$  m<sup>3</sup>/h
- ▶ Az elszívott levegőmennyiséghez adja hozzá azt az átbo-csátóképességet is, ami a felállítási helyiség normál szellőztetéséhez szükséges.
- ▶ Amennyiben szükséges, alakítsa ki a megfelelő a szellőzést.

## 5.1.4 Telepítés csővezetékrendszer nélkül



- |   |  |   |              |
|---|--|---|--------------|
| 1 | Külső tartomány                        | 3 | Szellőztetés |
| 2 | Belső tartomány (fűtött és nem fűtött) |   |              |

A termék ugyanabból a helyiségből veszi a levegőt, amibe leadja.

Ennél a telepítési módnál a termék a helyiséget energiakollektorként használja. A helyiséget hűti a termék által leadott hideg és száraz levegő.

**Vigyázat!****Anyagi kár kockázata a házban uralkodó fagy miatt**

Még 0 °C fölötti külső hőmérsékleteknél is fagyveszély van a felállítási helyiségben.

- ▶ Használjon megfelelő hőszigetelést a csővezetékek és egyéb hidegre érzékeny elemek védelméhez a felállítási helyiségben.

A termék által leadott hideg levegő visszavezetésének elkerülése érdekében tartsa be a termék felső oldala és a tető közötti minimális távolságot.

- A felállítási hely térfogata:  $\geq 20$  m<sup>3</sup>
- Minimális helyiségmagasság:  $\geq 2,20$  m

## 5 Telepítés

### 5.2 Vízcsatlakozók szerelése

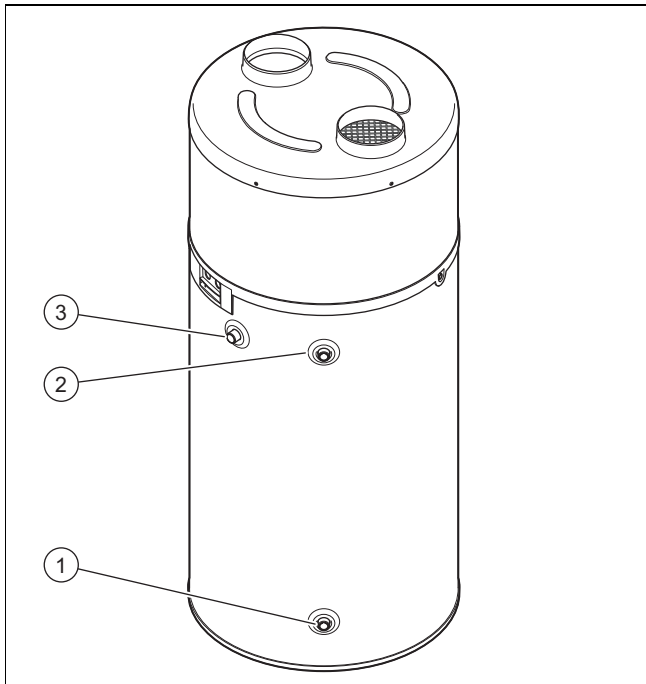
#### 5.2.1 Hidraulikus bekötés

- ▶ Használjon lapos tömítéseket.
  - Meghúzási nyomaték:  $\leq 20$  Nm

#### 5.2.2 Melegvítároló csatlakoztatása

**Érvényesség:** aroSTOR VWL B 200/5

VAGY aroSTOR VWL B 270/5



1. Csatlakoztassa a hidegvízvezetékét az **(1)** csatlakozóra.
2. Csatlakoztassa a melegvíz előremenő vezetékét az **(2)** csatlakozóra.
3. Ellenőrizze minden csatlakozás tömítettségét, beleértve a melegvíz cirkulációs kört **(3)** is.



#### Tudnivaló

A vezetékek hossza a lehető legrövidebb legyen. A vezetékeknek a hőveszteség és a kondenzáció elkerülése érdekében előírás-szerű hőszigeteléssel kell rendelkezniük. A nem használt vezetékeket el kell távolítani.



#### Tudnivaló

Tudnivalók cirkulációs körhöz:

Korlátozza a cirkulációs szivattyú működési idejét.

A cirkulációs kört ne kösse össze a hidegvíz-csatlakozóval, hogy elkerülje a tároló teljes átkeveredését.

### 5.2.3 Cirkulációs vezeték csatlakozás

**Érvényesség:** aroSTOR VWL B 200/5

VAGY aroSTOR VWL B 270/5



#### Tudnivaló

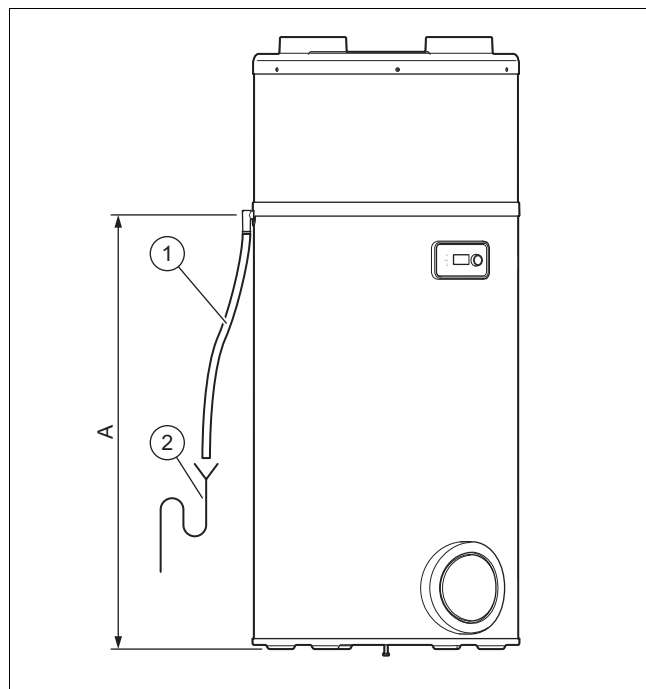
Másodlagos cirkulációs vezeték használata hőveszteséghez vezethet.

1. A hőveszteség korlátozása céljából lássa el a hidraulikus csatlakozókat, a tárolókimenet dugóit és az összes látható vezetékét hőszigeteléssel.
2. 0,5 és 4 l/perc közötti teljesítőképességű keringtetőszivattyút használjon.
3. Programozza be a keringtetőszivattyút és válasszon hozzá nagyon kicsi időablakot.

### 5.2.4 Kondenzvíz-elvezető vezeték csatlakoztatása 200 és 270 l esetén

**Érvényesség:** aroSTOR VWL B 200/5, aroSTOR VWL B 270/5

1. A kondenzvíz elvezetéséhez vegye figyelembe a telepítési helyén érvényes szabályokat és előírásokat.



2. Kösse össze a kondenzvíz-elvezető vezetékét **(1)** egy előre felszerelt lefolyószifonnal **(2)**.

Tároló űrtartalma	Méreték (A)
aroSTOR VWL B 200/5	1047 mm
aroSTOR VWL B 270/5	1367 mm

3. A kondenzvíz-elvezető vezetékét eséssel és törések nélkül vezesse.
4. Töltse meg a lefolyószifont vízzel.
5. Hagyon egy kis távolságot a kondenzvíz-elvezető vezeték vége és a lefolyószifon között.
6. Bizonyosodjon meg, hogy a kondenzvíz-elvezető vezeték nincs légmentesen összekötve a lefolyószifonnal.
7. Ellenőrizze, hogy a kondenzvíz akadálymentesen le tud-e folyni.

### 5.3 Elektromos bekötés

Az elektromos telepítést csak megfelelő végzettségű elektromos szakemberek végezhetik el.



#### Veszély! Áramütés miatti életveszély!

A hálózati csatlakozó L és N kapcsán állandó feszültség van, akkor is, ha a termék ki van kapcsolva:

- ▶ Kapcsolja le az áramellátást.
- ▶ Biztosítsa az áramellátást visszakapcsolás ellen.



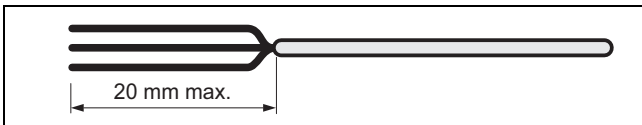
#### Veszély! Áramütés miatti életveszély!

A kondenzátorok még órákkal az áramellátás leválasztása után is fel vannak töltve.

- ▶ Várjon addig, míg a kondenzátorok kisülnek.

A termék áramellátását nem szabad időzítő órával megszakítani.

#### 5.3.1 A kábelezés



1. A kis- és alacsonyfeszültségű kábeleket a termék hátulján különböző kábelátvezetőkön keresztül vezesse.
2. Ügyeljen rá, hogy a külső szigetelés blankoláskor a belső erek szigetelése ne sérüljön meg.
3. A kábel szigetelését max. 20 mm hosszán távolítsa el.



#### Tudnivaló

Ha a kábel már 20 mm-nél hosszabban van blankolva, akkor kábelkötözőkkel kell rögzíteni.

4. Az erek leblankolt végeit lássa el érvéghüvellyel, így biztosíthatja, hogy ne maradjanak rögzítetlenül egyes drótszálak, és ne okozzanak rövidzárlatot.

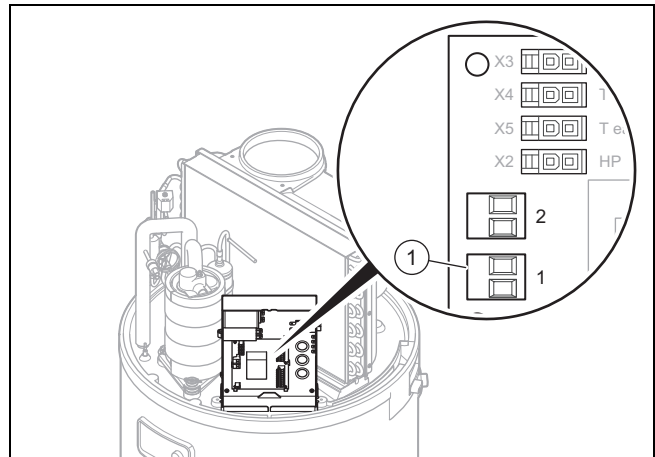
#### 5.3.2 Kábelek csatlakoztatása az alacsony tarifa vagy a magas tarifa tehermentesítéséhez



#### Tudnivaló

A FV-funkció és a menedzsment az áramfogyasztáson kívül nem használhatók párhuzamosan, mivel ugyanazt a kapcsolatot használják.

1. A termék üzemeltetési idejének lehető legalacsonyabb értéken tartásához az áramszolgáltatóval kötött szerződés magas tarifájú időszakában (ha van ilyen) csatlakoztassa a terméket az árammérő vezérlőérintkezőjére.



2. Szerelje le a védőburkolatot. (→ Oldal: 11)
3. Távolítsa el a vezérlőpanel fekete védőburkolatát.
4. Távolítsa el a piros hidat az energiaszolgáltató csatlakozókapcsáról (1) (energiaszolgáltatói kapcsolat).
5. Vezesse át a kábelt a kábelátvezetőn a termék hátoldalán és az elektromos doboz kábelátvezetőjén.



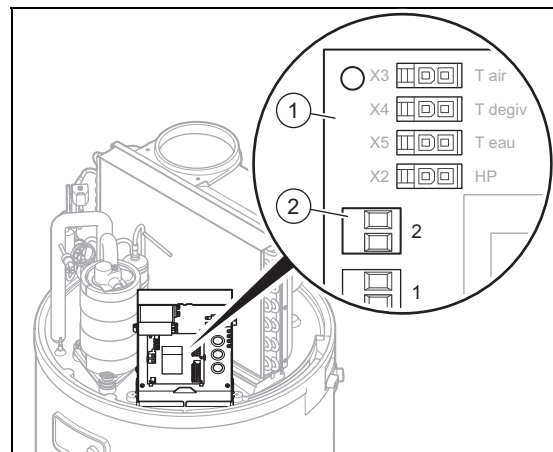
#### Tudnivaló

Ügyeljen arra, hogy a kábelátvezetőt csak a lehető legkisebb mértékben szabad felválni, hogy elkerülje a levegő kilépését a termék üzeme közben.

6. Az (1) csatlakozóval hozza létre a kapcsolatot az árammérő vezérlőérintkezőjével.
  - Kéteres kábel: 0,75 mm<sup>2</sup>
7. Ha a terméket az alacsony tarifa érintkezője vezérli, akkor tájékoztassa az üzemeltetőt, hogy az üzemidők programozása ne ütközzön a magas és alacsony tarifájú időszakokkal.

#### 5.3.3 A ventilátor külső vezérlése

**Feltétel:** Egy csak kimenő csőrendszer szerelése



- ▶ Ha egy helyiséget folyamatosan kíván szellőztetni akkor is, ha a termék ki van kapcsolva, akkor csatlakoztathatja a külső ventilátorvezérlés (higrosztát) érintkezőjét.



## 6 Üzembe helyezés



### Vigyázat!

#### Anyagi károk veszélye szakszerűtlen kezelés esetén!

Csak a külső vezérlőérintkezők kompatibilisek a termékkel.

- ▶ A külső vezérlőérintkezőket csak potenciálmentes érintkezőkhöz szabad csatlakoztatni.
- ▶ Semmiképpen se csatlakoztasson olyan kábelt, ami feszültség alatt van.

- ▶ Szerelje le a fedelet.
- ▶ Távolítsa el a vezérlőpanel fekete védőburkolatát.
- ▶ Vezesse át a kábelt a kábelátvezetőn a termék hátoldalán és az elektromos doboz kábelátvezetőjén.
- ▶ Csatlakoztassa a hígosztát kábelét a csatlakozóra (2) a vezérlőpanelen (1).
  - ◁ Az érintkező nyitva: a ventilátor nem működik
  - ◁ Az érintkező zárva: a ventilátor működik
- ▶ A menüben állítsa a „Ventilátor külső vezérléssel” üzemmódot VENT.ÜZEM 3 beállításra.

### 5.3.4 A fotovoltaiikus berendezés csatlakoztatása

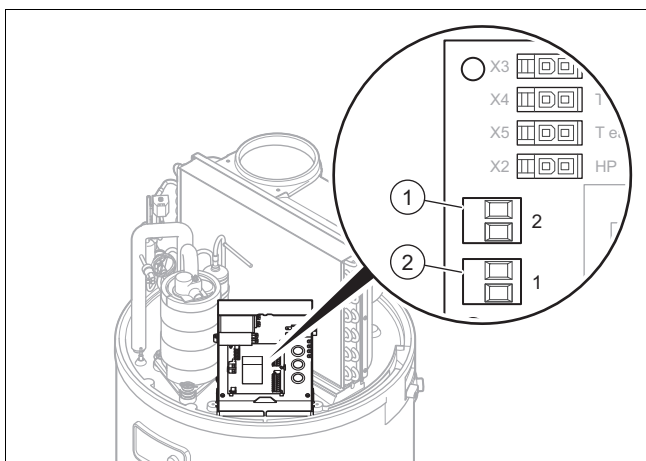


#### Tudnivaló

A FV-funkció és a menedzsment az áramfogyasztáson kívül nem használhatók párhuzamosan, mivel ugyanazt a kapcsolatot használják.

**Feltétel:** Rendelkezésre áll fotovoltaiikus berendezés

Ezzel a funkcióval optimalizált önellátás használható, ekkor a fotovoltaiikus berendezés biztosítja a hőszivattyú és az elektromos fűtőrúd áramellátását a víz felmelegítéséhez a tárolóban.



1 2. csatlakozókapocs 2 1. csatlakozókapocs



### Vigyázat!

#### Anyagi károk veszélye szakszerűtlen kezelés esetén!

Csak a külső vezérlőérintkezők kompatibilisek a termékkel.

- ▶ A külső vezérlőérintkezőket csak potenciálmentes érintkezőkhöz szabad csatlakoztatni.
- ▶ Semmiképpen se csatlakoztasson olyan kábelt, ami feszültség alatt van.

- ▶ Szerelje le a fedelet.
- ▶ Távolítsa el a vezérlőpanel fekete védőburkolatát.
- ▶ Csatlakoztassa a fotovoltaiikus berendezés kábelét az (1) csatlakozókapocsra a vezérlőpanelen.
- ▶ Ha a fotovoltaiikus berendezés szabályozójának két vezérlőérintkezője van, akkor az (1) és (2) csatlakozókapocsra csatlakoztassa a vezérlőpanelen, lásd „Elektromos doboz kapcsolási rajz” a függelékben.
  - (1) csatlakozókapocs: a fotovoltaiikus berendezés által termelt elektromos energia alsó fokozata
  - (2) csatlakozókapocs: a fotovoltaiikus berendezés által termelt elektromos energia felső fokozata

## 6 Üzembe helyezés

### 6.1 Melegvízkör feltöltés



#### Tudnivaló

A tárolónak a fűtőspirál aktiválása előtt alapvetően vízzel feltöltött állapotban kell lennie. Ellenkező esetben károsodik az alkatrész és megszűnik a garancia.

1. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
2. Nyissa meg a rendszerben a legmagasabban fekvő melegvízcsapot.
3. Nyissa ki az elzárócsapot a biztonsági szerelvény csoport előtt a hidegvíz bemenetnél.
4. Töltse addig a melegvíztárolót, míg a víz nem kezd folyni a legmagasabban elhelyezkedő csapból.
5. Zárja el a melegvízcsapot.

### 6.2 Az áramellátás bekötése



#### Vigyázat!

#### Anyagi károk veszélye túl magas csatlakozási feszültség miatt!

Ha a hálózati feszültség magasabb, mint 253 V, az elektronika komponensei tönkremehetnek.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a hálózati névleges feszültség 230 V.



#### Vigyázat!

#### Anyagi károk kockázata túlmelegedés miatt!

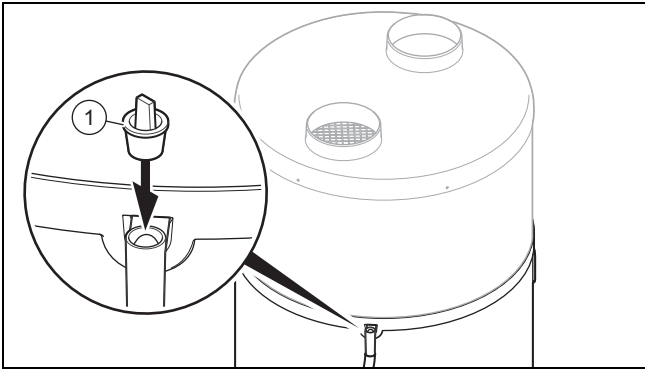
A terméket csak akkor szabad üzemeltetni, ha a melegvíztároló fel van töltve.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a melegvíztároló fel van töltve és légtelenítve van, mielőtt beköti az áramellátást.



- ▶ A hálózati csatlakozóvezetékét egy minden póluson lekapcsolható elektromos leválasztó berendezésen keresztül (pl.: vezetékvédő), fix bekötéssel csatlakoztassa az áramellátáshoz.

## 6.3 A termék bekapcsolása



1. A termék üzembe helyezésekor bizonyosodjon meg arról, hogy a dugót (1) eltávolították a kondenzvíz lefolyó-csatlakozójából.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy az elzárócsap nyitva van a biztonsági szerelvénycsoport előtt a hidegvízbeemeneten.
3. Az áramellátás bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a melegvítároló tele van.
4. Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék csatlakoztatva van az áramellátáshoz.
5. Nyomja meg a termék BE / KI gombját.
  - ◁ A kijelző bekapcsol.
  - ◁ A kijelzőn világítani kezd egy zöld LED.
  - ◁ A kijelző háttérvilágítása villog, és a rendszer a nyelv megadását várja.
    - Forgassa a forgatógombot a nyelv beállításához. Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
  - ◁ A készülék csak az első bekapcsoláskor kínálja fel Önnek a nyelv kiválasztásának lehetőségét. Azonban a beállított nyelv módosítható. Ehhez kövesse az útmutatót a nyelv beállításáról szóló fejezetben.
  - ◁ A hőszivattyú csak akkor indul el, ha a hidegvíz hőmérséklete alacsonyabb, mint a beállított melegvíz-hőmérséklet, és a bekapcsolás időpontja az időprogram szerint a felfűtési időhöz tartozik, és ha az elektromos áram tarifája alapján engedélyezett a melegítés.
  - ◁ Ha a hőszivattyú működik, akkor levegő áramlik a levegőbemeneten és a levegőkimeneten.



### Tudnivaló

Az első üzembe helyezés után a hőszivattyúnak a beszívott levegő és a hidegvíz hőmérsékletétől függően 5 - 12 órára van szüksége az 55 °C hőmérséklet eléréséhez.



### Tudnivaló

A termodinamikus vízmelegítő elsősorban a hőszivattyúval működik, amennyiben a beszívott levegő hőmérséklete a -7 °C és +45 °C közötti tartományban van. Ezen a hőmérséklet-tartományon kívül a melegvízkészítés kizárólag az elektromos kiegészítő fűtéssel történik.

## 7 A termék átadása az üzemeltetőnek

- ▶ Ismertesse az üzemeltetővel a biztonsági berendezések elhelyezkedését és működését.
- ▶ Tanítsa meg az üzemeltetőt a termék kezelését.
- ▶ Külön hívja fel az üzemeltető figyelmét azokra a biztonsági tudnivalókra, amelyeket be kell tartania.
- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt, hogy a terméket az előírt időközönként karban kell tartani.
- ▶ Adja át megőrzésre az üzemeltetőnek a termékhez tartozó összes útmutatót és dokumentumot.
- ▶ Ismertesse az üzemeltetővel a levegőellátás kialakításával kapcsolatban elvégzett műveleteket és hívja fel rá a figyelmét, hogy tilos bármit módosítania.

## 8 Beállítás a rendszerhez

### 8.1 Szakember szint lehívása

1. Nyomja meg a menü gombot.
2. Forgassa a forgatógombot, amíg a **SZAK.MENÜ** menü megjelenik a kijelzőn.
3. Tartsa lenyomva 3 másodpercig az óra gombot és a menü gombot.
  - ◁ Megjelenik a szakember szint első menüpontja **PV MÓD**.

### 8.2 A fotovoltaiikus üzemmód aktiválása és beállítása

**Feltétel:** Rendelkezésre áll fotovoltaiikus berendezés

- ▶ Ha a fotovoltaiikus berendezés szabályozója az 1. és 2. sz. csatlakozóra van csatlakoztatva a termék vezérlőpanélén, akkor önnek aktiválnia kell a **PV MÓD** üzemmódot.
  - ◁ A rendszer a megtermelt elektromos energiát melegvíz formájában tárolja. Két hasznosítási fokot állíthat be a fotovoltaiikus berendezéshez.
  - ◁ **FV HSZ** = a fotovoltaiikus áramtermelés alacsony fokozata. A hőszivattyú magasabb hőmérsékletre fűti fel a melegvizet. A magasabb melegvíz-hőmérsékletnek a normál melegvíz-hőmérséklet és 60 °C között kell lennie.
    - Gyári beállítás: 60 °C
  - ◁ **FV HSZ+EL** = a fotovoltaiikus áramtermelés magas fokozata. A hőszivattyú és a fűtőrúd magasabb hőmérsékletre fűtik fel a melegvizet. A magasabb melegvíz-hőmérsékletnek a(z) **FV HSZ** üzemmód melegvíz-hőmérséklete és 65 °C között kell lennie.
    - Gyári beállítás: 65 °C
- ▶ Forgassa a forgatógombot az üzemmód beállításához **SZAK.MENÜ PV MÓD**.

## 8 Beállítás a rendszerhez

- ◁ Kiválasztható, hogy melyik funkciónak legyen prioritása (fotovoltaikus üzemmód, vagy fagyvédelem/Eco üzemmód)
- ▶ Válassza ki: **Igen**.
- ▶ Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
- ▶ Nyomja meg a menü gombot.
- ▶ Állítsa be a kívánt melegvíz-hőmérsékletet.
- ▶ Forgassa a forgatógombot a prioritás beállításához. **SZAK.MENÜ** → **PV MÓD** → **PRIO**.
  - ◁ **Igen** : az 1. és 2. sz. csatlakozók jeleinek elsőbbsége van a fagyvédelem és az Eco üzemmóddal szemben.
  - ◁ **nem** : a fagyvédelem és az Eco üzemmódnak elsőbbsége van az 1. és 2. csatlakozók jeleivel szemben.



### Tudnivaló

Ha a fotovoltaikus üzemmód kap magasabb prioritást, akkor a termék a melegvizet a beállított időszakokban (pl. szabadság üzemmód és programozott időablakon kívül) nem melegíti fel a melegvizet.

Ha azt szeretné, hogy a termék csak a megengedett időablakban melegítse fel a melegvizet, akkor állítsa a prioritást **nem** beállításra.

- ▶ Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
  - ◁ A rendszer bekapcsolja a fűtőrúd áramellátását a fotovoltaikus berendezés energiájának hasznosításához.
  - ◁ A ventilátor üzemmód (**VENT.ÜZEM**) aktíválva van, akkor a 3 opciót nem lehet kiválasztani.
  - ◁ A **OLVA SZTÁS** funkció nem áll rendelkezésre.
- ▶ Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

### 8.3 A bemenő adatok leolvasása

1. Ha a termék bemenő adatait szeretné leolvasni, akkor válassza ki ezt a menüt. **KIJE LZŐ** → **SZAK.MENÜ**.
2. Nyomja meg a **KIJE LZŐ** menüben a forgatógombot.
  - ◁ **VÍZ** = melegvíz-hőmérséklet a melegvítároló közepe tartományában
  - ◁ **LEV.BELÉP** = levegő-hőmérséklet a levegőbeszívásnál
  - ◁ **T°PÁ ROLOG** = a párologtató hőmérséklete
  - ◁ Ha **PV MÓD** nem aktív:
    - **OLVA SZTÁS** : 1. csatlakozóérintkező / alacsony tarifa érintkező bemenet (0: érintkező nyitva; 1: érintkező zárva)
    - **VENT.KONTR.** : 2. csatlakozóérintkező / higrasztát bemenet (0: érintkező nyitva; 1: érintkező zárva)
  - ◁ Ha **PV MÓD** aktíválva van:
    - **FV HSZ** : 1. csatlakozóérintkező bemenet (0: érintkező nyitva; 1: érintkező zárva)
    - **FV HSZ+EL** : 2. csatlakozóérintkező bemenet (0: érintkező nyitva; 1: érintkező zárva)
3. Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

### 8.4 Legionella elleni védelem beállítása



#### Veszély!

#### Legionella baktériumok miatti életveszély!

A legionella baktériumok 60 °C alatti hőmérsékleten fejlődnek ki.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az üzemeltető megismerje a legionella elleni védelem összes intézkedését, hogy teljesíteni tudja a legionella baktériumok elszaporodásának megelőzését szolgáló előírásokat.

A legionella elleni védelem funkció a termékben a vizet 60 °C és 70 °C közötti hőmérsékletre melegíti fel. Alapesetben a kívánt hőmérséklet gyári beállítása 60 °C és a legionella elleni védelem nem valósul meg.

Ha a kívánt hőmérséklet 60 °C alatt van, akkor a legionella elleni védelem a kívánt hőmérséklet 60 °C és maximum 70 °C közötti értékre való beállításával aktiválható. A víz felfűtésének automatikus ciklusa 22 órakor aktiválódik.

Ha a ciklus kívánt hőmérsékletének elérése 24 órán belül nem történik meg, akkor a ciklus leáll és a következő üzemi időben újraindul. Ha egy legionella elleni védelmi ciklust megszakít egy olyan időszak, amelyben a kiegészítő fűtés üzemel el van nyomva (magas tarifa vagy időprogram), akkor a rendszer a következő üzemi időben újraindítja a legionella elleni védelem funkciót.

- ▶ Vegye figyelembe a legionella baktériumok elszaporodásának megelőzését szolgáló előírásokat.
- ▶ Forgassa a forgatógombot a legionella elleni védelem intervallumának (napok) beállításához. **BEÁL LÍTÁS** → **LEGI ONELL.** → **SZAK.MENÜ** .
- ▶ Nyomja meg a forgatógombot.
- ▶ Válassza ki a két legionella elleni védelmi feltöltés közötti időintervallumot.



### Tudnivaló

Az időintervallum hossza 0 és 99 nap között lehet.

- ▶ Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
- ▶ Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

### 8.5 Tehermentesítési fokozat kiválasztása

**Feltétel:** A kábel csatlakoztatva van az alacsony tarifa vagy a magas tarifa tehermentesítéséhez

- ▶ Válassza ki azokat a komponenseket, amelyeket a magas tarifájú időszakban a rendszer használhat.
  - csak hőszivattyú
  - hőszivattyú és fűtőrúd
- ▶ Forgassa a forgatógombot az üzemmód beállításához. **SZAK.MENÜ** → **BEÁL LÍTÁS** → **OLVA SZTÁS**.
  - ◁ 0 = a magas tarifájú időszakokban egyetlen komponens sem üzemelhet
  - ◁ 1 = a magas tarifájú időszakokban csak a hőszivattyú üzemelhet
  - ◁ 2 = a magas tarifájú időszakokban a hőszivattyú és a fűtőrúd is üzemelhet

**Tudnivaló**

Ha az alacsony tarifa csatlakozója használatban van, akkor ne állítson be további időprogramot.

- ▶ Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.
- ▶ Ha a magas tarifa csatlakozóját használja, tájékoztassa az üzemeltetőt, hogy hogyan tudja optimálisan használni az energiát.

**8.6 A minimális hőmérséklet beállítása**

A minimális hőmérséklet funkció nem engedi, hogy a melegvíz-hőmérséklet 38 °C alá csökkenjen. Ilyenkor a kiegészítő fűtés (fűtőrúd) támogatja a hőszivattyút, amíg a melegvíz-hőmérséklet eléri a 43 °C értéket.

A tehermentesítési fokozat beállításakor a paraméterek kiválasztásától függően a minimális hőmérséklet funkció a magas tarifájú időszakokban adott esetben nem áll rendelkezésre. **SZAK.MENÜ → BEÁL LÍTÁS → T°C MIN.**

- ▶ Nyomja meg a forgatógombot.
- ▶ Forgassa a forgatógombot és válassza ki a 43 °C melegvíz-hőmérsékletet.
- ▶ Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
- ▶ Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

**8.7 A ventilátor üzemmódjának beállítása**

- ▶ Forgassa a forgatógombot az üzemmód beállításához **SZAK.MENÜ BEÁL LÍTÁS VENT.ÜZEM.**
  - ◁ 1 = a ventilátor csak akkor működik, ha a hőszivattyú üzemel. A ventilátor fordulatszáma automatikusan a hőszivattyú igényeihez igazodik.
  - ◁ 2 = a ventilátor csak akkor működik, ha a hőszivattyú üzemel. A ventilátor maximális fordulatszámmal üzemel.
  - ◁ 3 = a ventilátor csak akkor üzemel, ha a hőszivattyú üzemel, vagy ha a külső vezérlés engedélyezi (higrosztát)

**8.8 Maximális fűtési idő beállítása**

1. Ha bekapcsolja ezt a funkciót, akkor csökken a melegvíztároló töltési ideje. **SZAK.MENÜ → BEÁL LÍTÁS → MAX. IDŐ.**
2. Nyomja meg a forgatógombot.
3. Forgassa a forgatógombot a hőszivattyú maximális fűtési idejének beállításához (**Auto** /órák száma).
  - ◁ **Auto** üzemmódban a termék úgy optimalizálja az energiaforrások (hőszivattyú és kiegészítő fűtés) használatát, hogy a felfűtés az alacsony tarifájú időszak kezdete után 5 órával befejeződjön.
    - **Auto** beállításnál a termék a kiegészítő fűtést csak az alacsony tarifájú időszakokban és a beprogramozott időablakban használja. A hőszivattyú használatát részesíti előnyben. A melegítéshez a kiegészítő fűtés olyan későn kapcsolja be, amilyen későn csak lehet.
    - Ha a készülék nincs az energiaszolgáltató magas/alacsony tarifa érintkezőjére csatlakoztatva, akkor nem tudja felismerni az öt órás időszak

kezdetét, és így ennek megfelelően a **Auto** funkció hatástalan.

- ◁ Az órák száma üzemmódban a termék úgy optimalizálja az energiaforrások (hőszivattyú és kiegészítő fűtés) használatát, hogy a hőmérséklet a felfűtés kezdete után n órán belül elérje a beállított értéket.
  - Minél rövidebb maximális fűtési idő van beállítva, a termék annál gyakrabban kapcsolja be a kiegészítő fűtést, és annál magasabb lesz az energiafelhasználás, és ennek megfelelően magasabbak lesznek a költségek is.

**Tudnivaló**

A rendelkezésre álló teljesítmény függ a programozott tehermentesítési fokozattól és a programozott időtartamtól (Komfort, Eco, fagyvédelem, magas/alacsony tarifa).

4. Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
5. Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

**8.9 A számlálóállások leolvasása**

1. Ha a termék számlálóállásait szeretné leolvasni, akkor válassza ki ezt a menüt **SZAK.MENÜ ÜZEM.SZÁML.**
2. Nyomja meg a **ÜZEM.SZÁML** menüben a forgatógombot.
  - ◁ 1. sz. = a hőszivattyú kapcsolásainak száma
  - ◁ 2. sz. = a fűtőrúd kapcsolásainak száma
  - ◁ 3. = a funkció inaktív
  - ◁ 4. sz. = a kompresszor üzemóráinak száma
3. Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

**8.10 A kezelőelemek letiltása**

1. Forgassa a forgatógombot, míg megjelenik a(z) **LEZÁRÁS** menü.
  - Ha a kezelőelemek le vannak tiltva, akkor csak a hibakódokat lehet visszaállítani, vagy a kezelőelemeket lehet engedélyezni **SZAK.MENÜ LEZÁRÁS.**
2. Nyugtázza a forgatógomb megnyomásával.
3. Forgassa a forgatógombot az automatikus letiltási fokozat beállításához.
  - ◁ **nem** = az automatikus letiltás nem aktív.
  - ◁ **Auto** = a rendszer az utolsó bevitel után 60 másodperccel letiltja a kezelőelemeket. Így engedélyezi a kezelőelemeket (→ Oldal: 20).
  - ◁ **Pro** = a rendszer az utolsó bevitel után 300 másodperccel letiltja a kezelőelemeket. Így engedélyezi a kezelőelemeket (→ Oldal: 20).
4. Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
5. Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

## 9 Zavarelhárítás

### 8.10.1 A kezelőelemek engedélyezése Auto üzemmódban

1. Tartsa lenyomva 3 másodpercig a menü gombot.
2. Válasszon a forgatógombbal **Igen**.
3. Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
4. Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

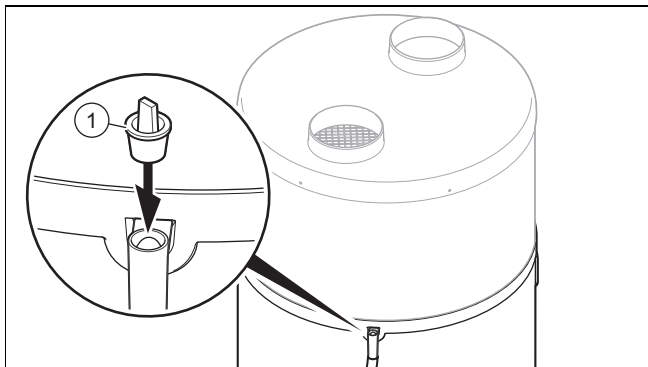
### 8.10.2 A kezelőelemek engedélyezése Pro üzemmódban

1. Tartsa lenyomva 3 másodpercig a menü gombot.
2. Tartsa lenyomva 3 másodpercig a forgatógombot és az óra gombot.
3. Válasszon a forgatógombbal **Igen**.
4. Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
5. Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

### 8.10.3 A kezelőelemek manuális letiltása

1. Tartsa lenyomva 3 másodpercig az alapkijelzőn a menü gombot és az óra gombot.
2. Válasszon a forgatógombbal **Igen**.
3. Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
4. Tartsa lenyomva 3 másodpercig a menü gombot a manuális letiltás feloldásához.

### 8.10.4 Blower Door teszt előkészítése



1. Ha Blower Door tesztet kíván végezni, akkor le kell zárnia a termék kondenzvíz-túlfolyóját.
2. Használja a mellékelt dugót (1) a kondenzvíz-túlfolyó lezárásához.



#### Vigyázat!

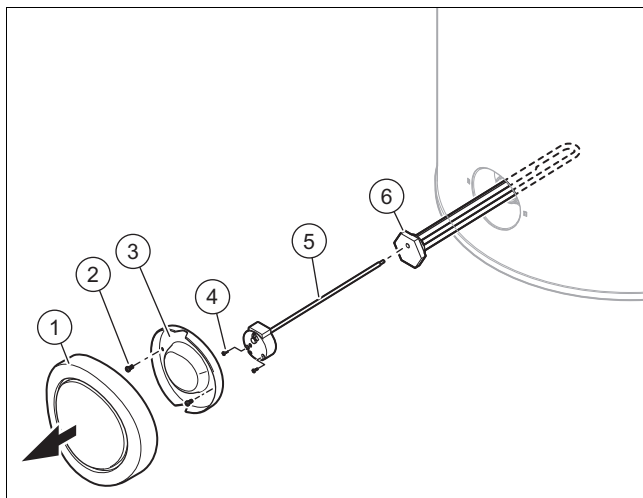
#### Anyagi károk veszélye a kondenzvíztúlfolyó elzárása miatt

A kondenzvíz nem tud lefolyni a túlfolyón, ha a vízvezető vezeték el van dugulva.

- ▶ A Blower Door teszt után és a termék üzembe helyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a túlfolyó lezárására szolgáló dugót eltávolították.

3. Ha a terméket ismét üzembe helyezi, akkor ismét el kell távolítania a dugót a kondenzvíz-túlfolyóból.

### 8.11 A fűtőrúd ellenőrzése



1. Nyomja meg a be/ki gombot.
2. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
3. Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 21)
4. Távolítsa el a fekete díszelemet, ehhez húzza erősen vízszintesen.
5. Oldja a csavarokat (2) az alsó fedélen (3).
6. Távolítsa el az alsó fedelet (3).
7. Oldja a csavarokat (4), és húzza le a kábelt a fűtőrúdról.
8. Távolítsa el a fűtőrúd(6) maximális hőmérsékletet korlátozó termostátját (5).
9. Szerelje le a szerelőegységet a fűtőrúddal (6) és a hozzá tartozó tömítéssel.
10. Ellenőrizze a vízkövesedést a fűtőrúdon.
11. Cserélje ki a tömítést.

## 9 Zavarelhárítás

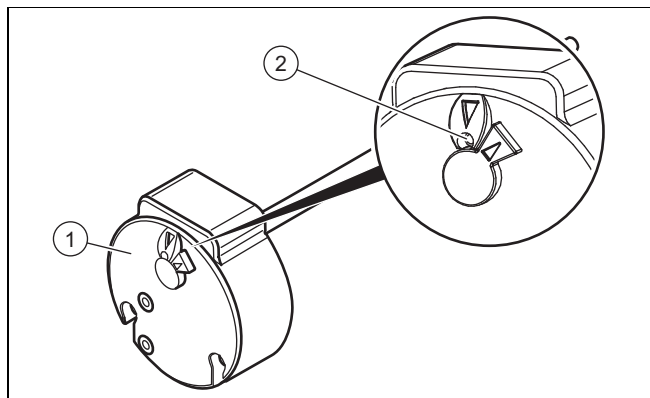
### 9.1 Hibák elhárítása

- ▶ A hibaelhárítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a terméknek van-e áramellátása.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az elzárócsapok ki vannak-e nyitva.
- ▶ Ha hibaüzenetek jelennek meg, szüntesse meg a hibát a függelékben található táblázat ellenőrzése alapján.  
Hibaüzenetek – áttekintés
- ▶ A hibaelhárítás után indítsa újra a terméket.
- ▶ Ha egy hibát nem tud elhárítani, forduljon a vevőszolgálatához.

## 9.2 Paraméterek visszaállítása a gyári beállításokra

1. Forgassa a forgatógombot, míg megjelenik a(z) **RESE T** menü. – **SZAK.MENÜ RESE T**.
2. Nyomja meg a forgatógombot.
3. Forgassa a forgatógombot a(z) **Igen** kiválasztásához.
4. Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
5. Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

## 9.3 A biztonsági hőmérséklet-határoló visszaállítása



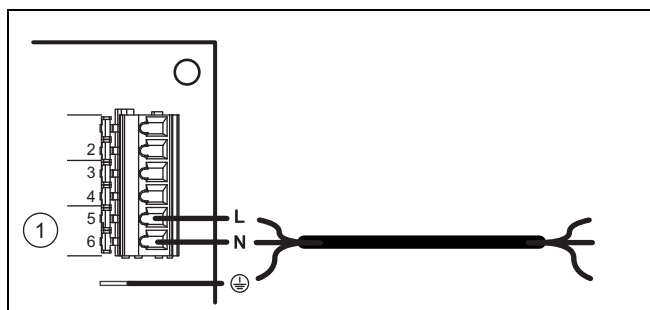
1. A biztonsági hőmérséklet-határoló (1) visszaállítása előtt ellenőrizze, hogy a terméket nem az alacsony tarifa érintkezőjének jele, vagy egy időprogram kapcsolta-e ki.
2. Ellenőrizze, hogy a kiegészítő fűtés biztonsági hőmérséklet-határolója túlmelegedés (> 87 °C) miatt oldott ki, vagy egy hiba miatt oldott ki.
3. Szerelje le a fedelet. (→ Oldal: 11)
4. Bizonyosodjon meg arról, hogy a fűtőrúd nem vízköves.
5. Nyomja meg a gombot (2) a biztonsági hőmérséklet-határoló visszaállításához.



### Tudnivaló

A biztonsági hőmérséklet-határoló beállítását nem szabad módosítani.

## 9.4 A hálózati csatlakozókábel cseréje



1. Ha a termék hálózati csatlakozókábele megsérült, akkor ki kell cserélni.



### Tudnivaló

Az elektromos bekötést csak megfelelő végzettséggel rendelkező szakember végezheti.

2. Szerelje le a fedelet.
3. Távolítsa el a vezérlőpanel burkolatát.
4. Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 15)
5. Vezesse át a hálózati csatlakozókábelt a kábelátvezetőn az elektromos doboz hátoldalán.
6. Kösse be a hálózati csatlakozókábelt a termék tápvezeték-csatlakozójára.

## 9.5 A javítás befejezése

1. Szerelje fel a fedelet.
2. Hozza létre az áramellátást.
3. Nyissa ki az összes elzárócsapot.
4. Kapcsolja be a terméket.
5. Ellenőrizze a termék és a hidraulikus csatlakozások működését és tömítettségét.

# 10 Ellenőrzés és karbantartás

## 10.1 Karbantartás és javítás előkészítése

1. Helyezze üzemem kívül a terméket.
2. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
3. Várja meg, míg a ventilátor teljesen megáll.
4. Zárja el a hidraulikus kör elzárócsapjait.
5. Zárja el az elzárócsapot a biztonsági szerelvénycsoport előtt a hidegvízbemenetnél.
6. Szerelje le a fedelet.
7. Ha a termékben vizet vezető alkatrészeket akar cserélni, akkor ürítse le a terméket.
8. Biztosítsa, hogy az elektromos alkatrészekre (pl. elektronika doboz) ne csöpögessen víz.
9. Csak új tömítéseket használjon.

## 10.2 Ellenőrzési és karbantartási időközök betartása

- ▶ Tartsa be a minimális felülvizsgálati és karbantartási időintervallumokat.
- Évente szükséges ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés

## 10.3 A termék leürítése

1. Helyezze üzemem kívül a terméket.
2. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
3. Zárja el az elzárócsapot a biztonsági szerelvénycsoport előtt a hidegvízbemenetnél.
4. Bizonyosodjon meg arról, hogy a lefolyó össze van kötve a biztonsági szerelvénycsoporttal.
5. Nyissa ki a biztonsági szerelvénycsoport szelepét és ellenőrizze, hogy a víz a lefolyóba folyik-e.
6. A vízvezetékek teljes leürítése érdekében nyissa meg a legmagasabban fekvő melegvízcsapot.
7. Ha a víz teljesen kifolyt, zárja el ismét a biztonsági szerelvénycsoport szelepét és a melegvízcsapot.



# 11 Üzemen kívül helyezés

## 10.4 Pótalkatrészek beszerzése

A termék eredeti alkatrészeit a gyártó a megfelelőségi vizsgálat keretében tanúsította a termékkel együtt. Ha karbantartás vagy javítás során nem tanúsított vagy nem jóváhagyott alkatrészeket használ, akkor ennek eredményeképpen a termék megfelelősége érvényét veszítheti, és így a termék nem fog megfelelni az érvényes szabványoknak.

Határozottan ajánljuk a gyártó eredeti pótalkatrészeinek használatát, ami garantálja a termék biztonságos és hibátlan működését. A rendelkezésre álló eredeti pótalkatrészekre vonatkozó információkért forduljon a jelen útmutató hátoldalán található kapcsolatfelvételi címhez.

- ▶ Ha a karbantartáshoz vagy a javításhoz pótalkatrészekre van szüksége, akkor kizárólag a termékhez jóváhagyott eredeti pótalkatrészt használjon.

## 11 Üzemen kívül helyezés

### 11.1 A termék üzemen kívül helyezése

- ▶ Nyomja meg a be/ki gombot.
- ▶ Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- ▶ Ürítse le a terméket.

### 11.2 A hűtőközeget ártalmatlaníttassa



#### Figyelmeztetés!

#### Környezeti károk veszélye

A hőszivattyú R 290 hűtőközeget tartalmaz. A hűtőközeg nem kerülhet a légkörbe.

- ▶ A hűtőközeget csak szakemberrel ártalmatlaníttassa.

A hűtőközeg ártalmatlanítása annak a szakembernek a feladata, aki beszerelte a hőszivattyút.

A visszavételre jogosított személyzetnek rendelkeznie kell a vonatkozó, a hatályos előírásoknak megfelelő tanúsítvánnyal.

- ▶ A hűtőközeg újrahasznosításához a hűtőközeget a termék ártalmatlanítása során fel kell fogni egy megfelelő tartályban.

## 12 Vevőszolgálat

**Érvényesség:** Magyarország, Vaillant

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőjéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

## 13 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

### A csomagolás ártalmatlanítása

- ▶ A csomagolást előírászerűen ártalmatlanítsa.
- ▶ Tartson be minden, erre vonatkozó előírást.

## Melléklet

## A Évente szükséges ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés

No.	Munkák
1	Ellenőrizze a biztonsági berendezések kifogástalan működését.
2	Ellenőrizze a hűtőközeg-kör tömítettségét.
3	Ellenőrizze a hidraulikus körök tömítettségét.
4	Ellenőrizze a biztonsági szerelvénycsoport kifogástalan működését.
5	Ellenőrizze, hogy a hűtőközegkör komponensein nincsenek rozsdá- vagy olajnyomok.
6	Ellenőrizze, hogy a készüléknek nincsenek-e kopott komponensei.
7	Ellenőrizze, hogy a készüléknek nincsenek-e hibás komponensei.
8	Ellenőrizze, hogy a kábelek nem lazultak-e meg a csatlakozókapcsokban.
9	Ellenőrizze az elektromos rendszert az érvényes szabványoknak és előírásoknak megfelelően.
10	Ellenőrizze a termék földelését.
11	Ellenőrizze, hogy az elpárologtató nem jegesedett-e el.
12	Távolítsa el a port az elektromos csatlakozásokból.
13	Óvatosan tisztítsa meg az elpárologtatót, ügyeljen arra, hogy a lamellák ne sérüljenek meg. Ellenőrizze, hogy a teljes kör légkeringése akadálytalan, beleértve a levegőbeszívást is.
14	Ellenőrizze, hogy a ventilátor szabadon tud-e forogni és tiszta-e.
15	Ellenőrizze, hogy a kondenzvíz akadálymentesen le tud-e folyni.
16	Ellenőrizze a vízkövesedést a fűtőrudon. Ha a vízkőréteg vastagabb, mint 5 mm, akkor a fűtőrudat ki kell cserélni.
17	Jegyzőkönyveze az elvégzett ellenőrzést/karbantartást.

## B Hibaüzenetek – áttekintés

Hibakód	Leírás	Lehetséges kiváltó ok	Megoldás	átmeneti üzem
<b>Busz</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A vezérlőpanel meghibásodott</li> <li>– Hibás a buszkapcsolat a kijelzővel</li> <li>– Kijelző meghibásodott</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Túlfeszültség az elektromos hálózatban</li> <li>– Kábelezési hiba az elektromos bekötésnél (alacsony tarifa érintkező, vagy külső ventilátorvezérlés)</li> <li>– Szállítási sérülés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A panel cseréje</li> <li>– A kijelzőpanel cseréje</li> <li>– A kijelző csatlakozókábelének cseréje</li> </ul>	A termék üzemen kívül.
<b>LEV.HŐM.</b>	A levegőhőmérséklet-érzékelő hibás (beszívott levegő)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Érzékelő hibás</li> <li>– Az érzékelő nincs csatlakoztatva a vezérlőpanelre</li> <li>– Az érzékelő vezetéke sérült</li> </ul>	Az érzékelő cseréje	A hőszivattyú üzemen kívül. A kiválasztott kiegészítő fűtés 38 °C hőmérsékleten tartja a vizet.
<b>T°FA GYVÉD</b>	Az elpárologtató hőmérséklet-érzékelője hibás (fagymentesítés hőmérséklet)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Érzékelő hibás</li> <li>– Az érzékelő nincs csatlakoztatva a vezérlőpanelre</li> <li>– Az érzékelő vezetéke sérült</li> </ul>	Az érzékelő cseréje	A hőszivattyú üzemen kívül. A kiválasztott kiegészítő fűtés 38 °C hőmérsékleten tartja a vizet.
<b>VÍZ HŐM.</b>	A víz hőmérséklet-érzékelő hibás	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Érzékelő hibás</li> <li>– Az érzékelő nincs csatlakoztatva a vezérlőpanelre</li> <li>– Az érzékelő vezetéke sérült</li> </ul>	Az érzékelő cseréje	A hőszivattyú üzemen kívül.
<b>ÓRA</b>	Pontos idő	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Túlfeszültség az elektromos hálózatban</li> <li>– Szállítási sérülés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A kijelzőpanel cseréje</li> <li>– A kijelző csatlakozókábelének cseréje</li> </ul>	A rendszer nem veszi többé figyelembe az üzemidőket. A termék állandó értéken tartja a melegvizet előírt hőmérsékletét (nincs jel az 1. és 2. sz. csatlakozókon).

Hibakód	Leírás	Lehetséges kiváltó ok	Megoldás	átmeneti üzem
<b>MAGA S NY.</b>	Magas a nyomás a hőszivattyúban	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nincs víz a melegvíztárolóban</li> <li>- A melegvíz hőmérséklete túl magas (&gt; 75 °C)</li> <li>- A vízhőmérséklet-érzékelőt eltávolították a melegvíztárolóból</li> <li>- A vízhőmérséklet-érzékelő hibás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ellenőrizze, hogy a termék az előírásoknak megfelelően fel van-e töltve vízzel és légtelenítve van-e</li> <li>- A vízhőmérséklet-érzékelő cseréje</li> <li>- Ellenőrizze, hogy a vízhőmérséklet-érzékelő megfelelően helyezkedik-e el a merülőhüvelyben</li> </ul>	A hőszivattyú üzemen kívül. A hibaelhárítás manuális visszaállítással történik. Lehetséges, hogy a kiegészítő fűtés üzemel.
<b>LEOL VASZT</b>	Túl gyakori jégtelenítés	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A levegőáthaladási teljesítmény túl kicsi</li> <li>- A levegőbemenet/-kimenet nyílása eldugult</li> <li>- A levegőcső eldugult</li> <li>- A csővezeték túl hosszú, vagy túl sok ív van benne</li> <li>- Az elpárologtató elszennyeződött</li> <li>- A levegőhőmérséklet-érzékelő nincs a levegőáramban</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ellenőrizze, hogy a levegő akadálytalanul tud-e áramlani a teljes csővezetékrendszerben</li> <li>- Ellenőrizze a csőhosszt</li> <li>- Ha a levegőcsővekben vannak szűrők, akkor ellenőrizze a szűrők állapotát</li> <li>- Ellenőrizze, hogy az elpárologtatóra nem rakódott-e por</li> <li>- Helyesen helyezze el a levegőhőmérséklet-érzékelőt</li> </ul>	A hőszivattyú üzemen kívül. A kiválasztott kiegészítő fűtés 38 °C hőmérsékleten tartja a vizet.
<b>ALAC S.NYO.</b>	Alacsony a nyomás, vagy vákuum a hőszivattyúban	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A levegőáthaladási teljesítmény túl kicsi</li> <li>- A levegőbemenet/-kimenet nyílása eldugult</li> <li>- A levegőcső eldugult</li> <li>- A ventilátor blokkolva van, vagy hibás</li> <li>- Az elpárologtató elszennyeződött, vagy eldugult</li> <li>- Az elpárologtató eljégsedett</li> <li>- A levegőhőmérséklet-érzékelő nincs a levegőáramban</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ellenőrizze, hogy a ventilátor működik-e</li> <li>- Ellenőrizze, hogy a levegő akadálytalanul tud-e áramlani a teljes csővezetékrendszerben</li> <li>- Ellenőrizze a csőhosszt</li> <li>- Ha a levegőcsővekben vannak szűrők, akkor ellenőrizze a szűrők állapotát</li> <li>- Ellenőrizze, hogy az elpárologtatóra nem rakódott-e por</li> <li>- Helyesen helyezze el a levegőhőmérséklet-érzékelőt</li> </ul>	A hőszivattyú üzemen kívül. A kiválasztott kiegészítő fűtés 38 °C hőmérsékleten tartja a vizet.
<b>MAGA S HŐM.</b>	A melegvíz túlmelegszik (a víz hőmérséklete > 87 °C)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A vízhőmérséklet-érzékelő hibás</li> <li>- A vízhőmérséklet-érzékelőt eltávolították a melegvíztárolóból</li> </ul>	Ellenőrizze, hogy az érzékelő helyesen van-e elhelyezve a zsebben	A hőszivattyú üzemen kívül. A visszaállítás automatikusan történik.
<b>ERR. 01</b>	A hőmérséklet-érzékelők rosszul mérnek	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A vezérlőpanelen fel van cserélve a levegőhőmérséklet-érzékelő és a fagymentesítés érzékelője</li> <li>- A vezérlőpanelen fel van cserélve a fagymentesítés érzékelője és a vízhőmérséklet-érzékelő</li> <li>- A fagymentesítés érzékelője a levegő csatlakozójára van csatlakoztatva. A levegőhőmérséklet-érzékelő a víz csatlakozójára és a vízhőmérséklet-érzékelő a fagymentesítés csatlakozójára van csatlakoztatva</li> </ul>	Csatlakoztassa helyesen a hőmérséklet-érzékelőt a vezérlőpanelre	A hőszivattyú üzemen kívül.



Hibakód	Leírás	Lehetséges kiváltó ok	Megoldás	átmeneti üzem
ERR. 01	A fagymentesítés érzékelője rosszul mér	A fagymentesítés érzékelője nem helyesen van elhelyezve a csövön. A levegő hőmérsékletét méri	Igazítsa meg az érzékelőt, hogy ismét érintkezzen a csővel	A hőszivattyú üzemen kívül.
	A hőszivattyúban nincs már gáz	Szivárgás a hűtőkörben	A hűtőkör feltöltése előtt keresse meg és javítsa meg a szivárgást	
	A tágulási szelep nem működik	A tágulási szelep rézvezetéke eltört egy beavatkozás miatt, vagy azért, mert egy vibráló alkatrészsel érintkezett.	Cserélje ki a tágulási szelepet	
	A kompresszor nem működik és a biztonsági hőmérséklet-határoló aktiválva van	A kompresszor hibás	Cserélje ki a kompresszort	
ERR. 02	A hőmérséklet-érzékelők rosszul mérnek	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A vezérlőpanelen fel van cserélve a levegő-hőmérséklet-érzékelő és a vízhőmérséklet-érzékelő.</li> <li>– A fagymentesítés érzékelője a víz csatlakozójára van csatlakoztatva. A vízhőmérséklet-érzékelő a levegő csatlakozójára és a levegőhőmérséklet-érzékelő a fagymentesítés csatlakozójára van csatlakoztatva.</li> </ul>	Csatlakoztassa helyesen az érzékelőket a vezérlőpanelre	A termék üzemen kívül.
ERR. 03	A hőmérséklet-érzékelők rosszul mérnek	A fagymentesítés érzékelője a víz csatlakozójára van csatlakoztatva. A vízhőmérséklet-érzékelő a levegő csatlakozójára és a levegőhőmérséklet-érzékelő a fagymentesítés csatlakozójára van csatlakoztatva.	Csatlakoztassa helyesen az érzékelőket a vezérlőpanelre	A termék üzemen kívül.
ERR. 04	A fagymentesítés érzékelője és a vízhőmérséklet-érzékelő rosszul mérnek	A vezérlőpanelen fel van cserélve a fagymentesítés érzékelője és a vízhőmérséklet-érzékelő.	Csatlakoztassa helyesen az érzékelőket a vezérlőpanelre	A hőszivattyú üzemen kívül.
ERR. 08	A fagymentesítés érzékelője rosszul mér	A fagymentesítés érzékelője hibás.	Az érzékelő cseréje	A termék váltott üzemen működik a hőszivattyúval.
EPrO	A kijelző kártyáján tárolóhely-probléma van	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A kijelző kártyája hibás</li> <li>– A kijelző csatlakozókábele sérült</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Cserélje ki a kijelző kártyáját</li> <li>– A kijelző csatlakozókábelének cseréje</li> </ul>	A termék üzemen kívül.

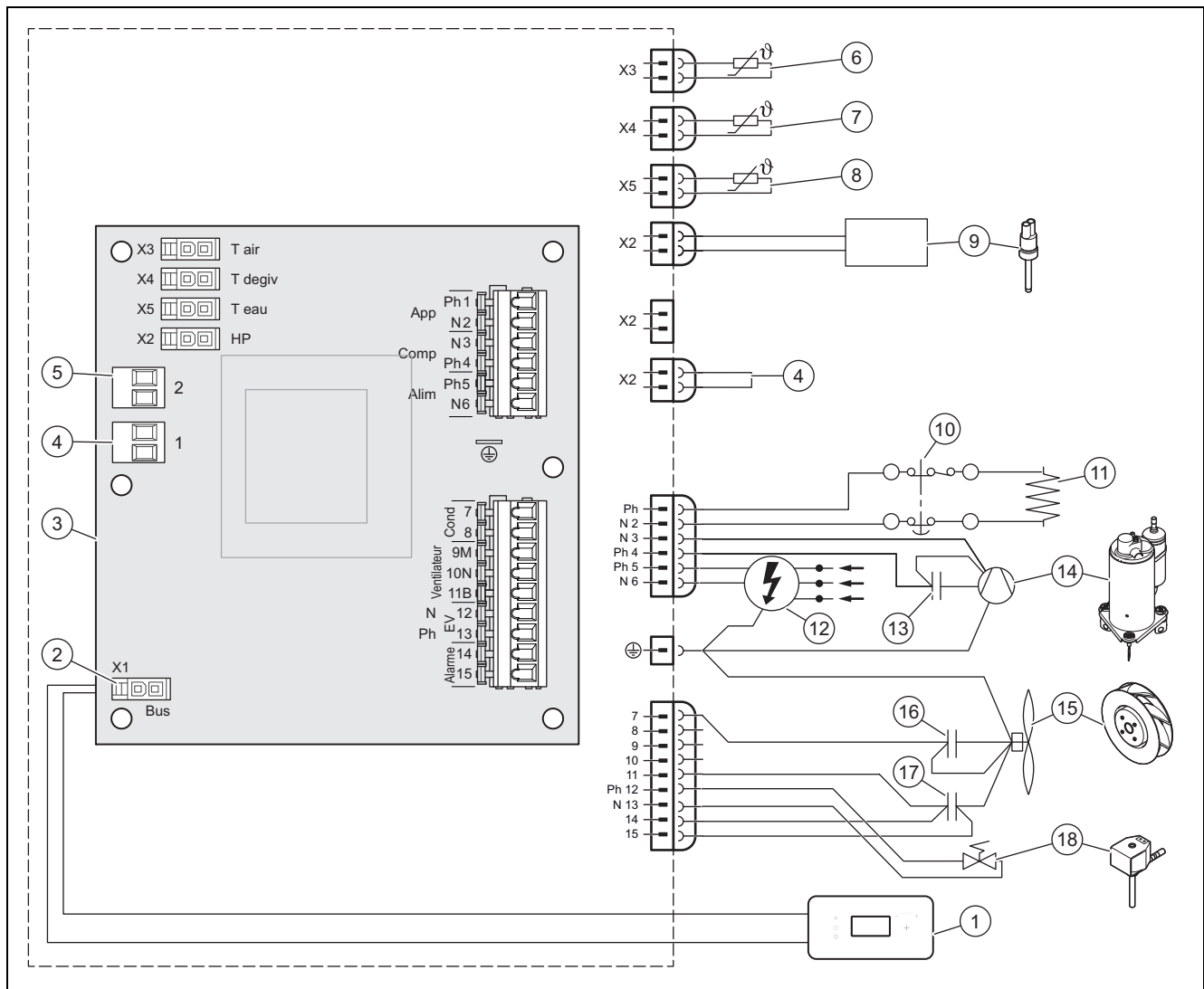
## C Szakember szint – áttekintés

Beállítási szint	Értékek		Mértékegység	Lépésköz, választás, magyarázat	Gyári beállítás
	min.	max.			
SZAK.MENÜ → PV MÓD →					
PV MÓD	aktuális érték			Igen, nem	nem
SZAK.MENÜ → PV MÓD → PRIO					
PRIO	aktuális érték			Igen: PV MÓD magasabb prioritású, mint a fagyvédelem és az eco üzemmód, nem: PV MÓD alacsonyabb prioritású, mint a fagyvédelem és az eco üzemmód	Igen
SZAK.MENÜ → KIJE LZŐ →					
VÍZ	aktuális érték		°C		

Beállítási szint	Értékek		Mérték-egység	Lépésköz, választás, magyarázat	Gyári beállítás
	min.	max.			
LEV.BELÉP	aktuális érték		°C		
T°PÁ ROLOG	aktuális érték		°C		
FV HSZ	aktuális érték			Csak akkor látható, ha <b>PV MÓD = Igen</b> 0: érintkező nyitva; 1: érintkező zárva	
FV HSZ+EL	aktuális érték			Csak akkor látható, ha <b>PV MÓD = Igen</b> 0: érintkező nyitva; 1: érintkező zárva	
OLVA SZTÁS	aktuális érték			Csak akkor látható, ha <b>PV MÓD = nem</b> 0: érintkező nyitva; 1: érintkező zárva	
VENT.KONTR.	aktuális érték			Csak akkor látható, ha <b>PV MÓD = nem</b> 0: érintkező nyitva; 1: érintkező zárva	
<b>SZAK.MENÜ → BEÁL LÍTÁS →</b>					
LEGI ONELL.	60	70	°C	1 °C; <b>Igen, nem</b> ; a napok száma	<b>nem</b>
OLVA SZTÁS	aktuális érték			Csak akkor látható, ha <b>PV MÓD = nem</b> 0: a termék üzemen kívül van magas tarifa miatt 1: csak a hőszivattyú üzemel magas tarifa miatt 2: a hőszivattyú és a fűtőrúd is üzemel a magas tarifájú időszakban	1
T°C MIN.	43	43	°C	43 °C; <b>nem</b>	<b>nem</b>
VENT.ÜZEM	aktuális érték			1 = a ventilátor csak akkor működik, ha a hőszivattyú üzemel. A ventilátor fordulatszáma automatikusan a hőszivattyú igényeihez igazodik. 2 = a ventilátor csak akkor működik, ha a hőszivattyú üzemel. A ventilátor maximális fordulatszámmal üzemel. 3: a ventilátor külső higrosztát vezérli Ha <b>PV MÓD = Igen</b> : csak az 1 és 2 opciókat lehet kiválasztani	1
MAX. IDŐ	2	24	h	<b>nem, Auto</b> , órák száma	<b>nem</b>
<b>SZAK.MENÜ → RESE T →</b>					
RESE T	aktuális érték			<b>Igen, nem</b>	<b>nem</b>
<b>SZAK.MENÜ → ÜZEM.SZÁML →</b>					
ÜZEM.SZÁML	aktuális érték			1. sz.: a hőszivattyú indítási ciklusai 2. sz.: a fűtőrúd indítási ciklusai 3. sz.: nincs használatban 4. sz.: a kompresszor üzemórái	
<b>SZAK.MENÜ → LEZÁ RÁS →</b>					
LEZÁ RÁS	aktuális érték			<b>nem; Auto; Pro</b>	<b>nem</b>

## D A kapcsolódoboz kapcsolási rajza

**Érvényesség:** aroSTOR VWL B 200/5, aroSTOR VWL B 270/5, Magyarország



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Kezelőkonzol   | 9  | Nyomáskapcsoló                         |
| 2 | Kezelőkonzol csatlakozó  | 10 | Biztonsági hőmérséklet-határoló, 87 °C |
| 3 | Fő alaplap   | 11 | Fűtőpatron                             |
| 4 | 1. sz. csatlakozó: alacsony tarifa vagy a fotovoltaikus berendezéssel termelt elektromos energia alsó fokozata     | 12 | Feszültségellátás, 230 V               |
| 5 | 2. sz. csatlakozó: ventilátorvezérlés vagy a fotovoltaikus berendezéssel termelt elektromos energia felső fokozata | 13 | Kondenzátor, 20 µF                     |
| 6 | Levegőhőmérséklet-érzékelő   | 14 | Kompresszor                            |
| 7 | Fagymentesítés hőmérséklet-érzékelő  | 15 | Ventilátor                             |
| 8 | Víz hőmérséklet-érzékelő   | 16 | Kondenzátor, 2 µF                      |
|   |  | 17 | Kondenzátor, 5,5 µF                    |
|   |  | 18 | Fagymentesítő szelep                   |

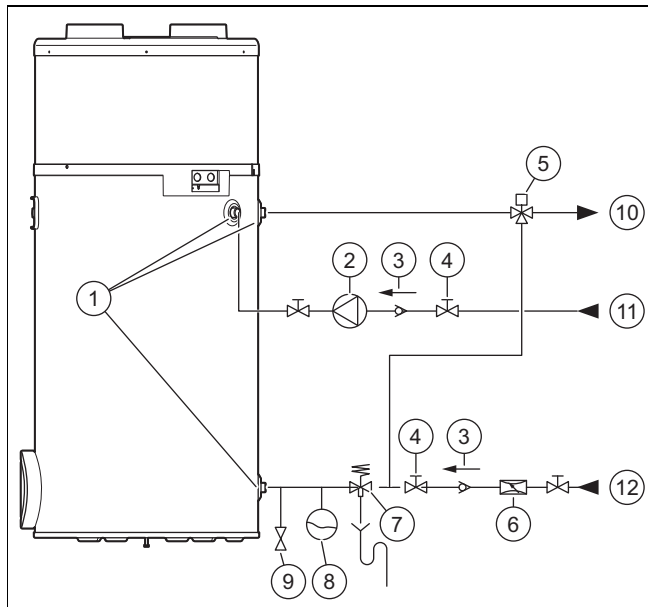
## E Hidraulikus kapcsolási rajz

**Érvényesség:** aroSTOR VWL B 200/5, aroSTOR VWL B 270/5



### Tudnivaló

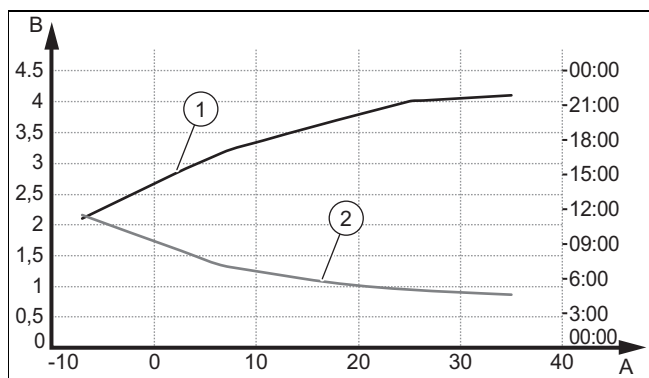
A rendszerbe kapcsolt összes csapnak és csatlakozónak 0,6 MPa (6 bar) vagy nagyobb névleges megszólalási nyomással kell rendelkeznie.



1	Hidraulikus bekötés	7	Biztonsági szerelvénycsoport
2	Cirkulációs szivattyú	8	Tágulási tartály
3	Visszacsapó szelep	9	Űritőszelep
4	Elzárócsap	10	Melegvíz előremenő vezeték
5	Termosztátos keverőtelep	11	Melegvíz cirkuláció
6	Nyomáscsökkentő	12	Hidegvízvezeték

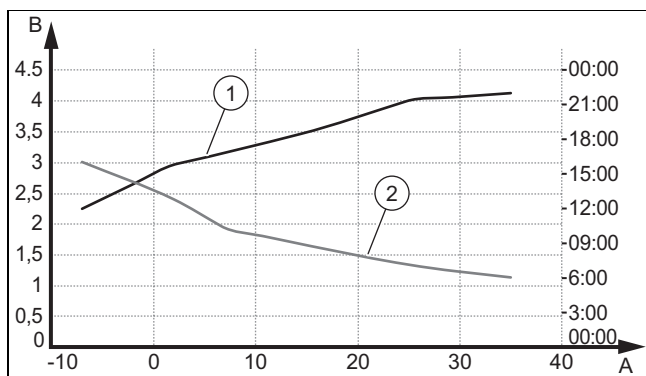
## F A hőszivattyú teljesítménygörbéi

**Érvényesség:** aroSTOR VWL B 200/5



A	Levegő-hőmérséklet, °C	1	Teljesítménytényező 10 °C-os hidegvíz-hőmérséklet-nél 55 °C kívánt hőmérséklethez (EN 16147:2017/ellátási ciklus: L)
B	Munkaszám (COP)	2	Fűtési idő 10 °C-os vízhőmérsékletnél 55 °C kívánt hőmérséklethez (EN 16147:2017/ellátási ciklus: L)

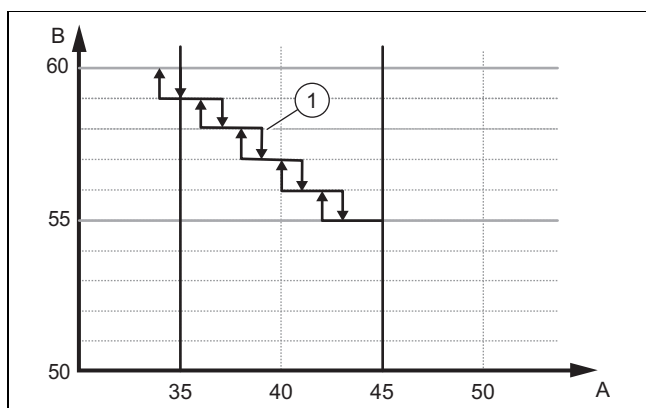
Érvényesség: aroSTOR VWL B 270/5



A Levegő-hőmérséklet, °C  
B Munkaszám (COP)

- 1 Teljesítménytényező 10 °C-os hidegvíz-hőmérséklet-nél 55 °C kívánt hőmérséklethez (EN 16147:2017/ellátási ciklus: L)  
2 Fűtési idő 10 °C-os vízhőmérsékletnél 55 °C kívánt hőmérséklethez (EN 16147:2017/ellátási ciklus: L)

## G maximális vízhőmérséklet



A Levegő-hőmérséklet (°C)  
B Elérhető vízhőmérséklet hőszivattyú üzemmódban P106 (°C)

- 1 2 °C-os szint

A melegvíz maximális hőmérséklete csak hőszivattyú a levegő-hőmérséklettől függ, és 35 °C–45 °C között alakul.

35 °C-os levegő-hőmérsékletnél a víz maximálisan elérhető hőmérséklete 60 °C. 45 °C esetén a maximális hőmérséklet 55 °C-ra csökken. A vízhőmérséklet 1 °C-onként csökken a levegő-hőmérséklet minden 2 °C-os csökkenésénél.

A beállított értéket és a hőszivattyú üzemmódban elérhető maximális értéket a fűtőrúd szabályozza.

## H Műszaki adatok

### Műszaki adatok – általános információk

	aroSTOR VWL B 200/5	aroSTOR VWL B 270/5
Névleges térfogat	200 l	270 l
Külső átmérő	634 mm	634 mm
Magasság	1 458 mm	1 783 mm
Tömeg (feltöltés nélkül)	55 kg	68 kg
Tömeg (feltöltve)	255 kg	338 kg
A terméktartály anyaga	Stainless Steel (rozsdamentes acél)	Stainless Steel (rozsdamentes acél)
Hőszigetelés	Poliuretánhab, 50 mm	Poliuretánhab, 50 mm
Korrózióvédelem	–	–
A melegvízkör maximális nyomása	0,6 MPa (6,0 bar)	0,6 MPa (6,0 bar)

	aroSTOR VWL B 200/5	aroSTOR VWL B 270/5
Max. melegvíz-hőmérséklet hőszivattyúval	55 ... 60 °C	55 ... 60 °C
Max. melegvíz-hőmérséklet elektromos kiegészítő fűtéssel	65 °C	65 °C

#### Műszaki adatok - elektromos adatok

	aroSTOR VWL B 200/5	aroSTOR VWL B 270/5
A termék áramellátásának feszültsége és frekvenciája	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Az ellátó áramkör max. áramlási intenzitása	8 A	8 A
A mellékelt elektromos kábel hossza	1,5 m	1,5 m
Max. teljesítmény	1,900 W	1,900 W
Védettség	IPX4	IPX4
Az elektromos kiegészítő fűtés névleges hőteljesítménye	1 200 W	1 200 W
Az elektromos kiegészítő fűtés hőterhelése	7 W/cm <sup>2</sup>	7 W/cm <sup>2</sup>
Biztosíték	8 A	8 A

#### Műszaki adatok - hidraulikus csatlakozások

	aroSTOR VWL B 200/5	aroSTOR VWL B 270/5
A melegvízkör csatlakozásai	3/4" külső menet hengeres	3/4" külső menet hengeres
A cirkulációs kör csatlakozója	3/4" külső menet hengeres	3/4" külső menet hengeres

#### Műszaki adatok - a hőszivattyú adatai

\*EN 16147:2017 szerint

	aroSTOR VWL B 200/5	aroSTOR VWL B 270/5
Hűtőközeg típusa	R 290	R 290
Teljes töltéshez szükséges hűtőközeg-mennyiség	0,15 kg	0,15 kg
A hőszivattyú max. magasnyomása	2,5 MPa (25,0 bar)	2,5 MPa (25,0 bar)
A hőszivattyú max. alacsony nyomása	1,5 MPa (15,0 bar)	1,5 MPa (15,0 bar)
Megengedett levegő-hőmérséklet	-7 ... 45 °C	-7 ... 45 °C
max. levegőmennyiség	400 m <sup>3</sup> /h	400 m <sup>3</sup> /h
A levegőbevezetés és -elvezetés teljes hossza (egyenes csővezetés-nél, ívek nélkül)	10 m	10 m
Hangnyomásszint, LpA, 1 m távolság (V1/V2)	40/43 dB	40/43 dB
Hangnyomásszint, LWA, 1 m távolság (V1/V2)	50/52 dB	50/52 dB
Max. kondenzvíz-térfogatáram	0,30 l/h	0,30 l/h
A hőszivattyú névleges hőteljesítménye (vízhőmérséklet: 55 °C)	700 W	700 W
A hőszivattyú névleges hőteljesítménye (vízhőmérséklet: 45 °C)	1 420 W	1 420 W
Teljesítménytényező (COP <sub>DHW</sub> (levegő külső hőmérséklet: 7 °C, ellátási ciklus: L))*	2,99	3,00
Maximális használható melegvízmennyiség V <sub>max</sub> (külső levegő hőmérséklete: 7 °C, ellátási ciklus: L)*	250,8 l	334,5 l
Vonatkoztatási melegvíz-hőmérséklet, Θ' <sub>WH</sub> (levegő külső hőmérséklet: 7 °C, ellátási ciklus: L)*	54,6 °C	53,7 °C
Felfűtési idő (levegő környezeti hőmérséklet: 7 °C, ellátási ciklus: L)*	6,57 h	9,26 h
Teljesítményfelvétel készenléti periódusban, P <sub>es</sub> (levegő külső hőmérséklet: 7 °C, ellátási ciklus: L)*	25 W	27 W

## Címszójegyzék

<b>A</b>		<b>U</b>	
A termék bekapcsolása .....	17	Üzemen kívül helyezés .....	22
A termék kikapcsolása .....	22	<b>V</b>	
A védőburkolat felszerelése .....	11	Vázlat .....	4
<b>Á</b>		Védőburkolat .....	11
Átadás, üzemeltető .....	17	Vízkeménység .....	5
<b>B</b>			
Befejezés, javítás .....	21		
Berendezés, tömítetlen .....	5		
Biztonsági berendezés .....	4		
Biztonsági hőmérséklet-határoló .....	21		
<b>C</b>			
CE-jelölés .....	8		
Csomagolás ártalmatlanítása .....	22		
Csomagolás, ártalmatlanítás .....	22		
<b>D</b>			
Dokumentumok .....	6		
<b>E</b>			
Égési levegő .....	5		
Elektromos bekötés .....	15		
Elektromosság .....	3		
Ellenőrzési munkák .....	21, 23		
Előírások .....	5		
Elzáró berendezések .....	22		
<b>F</b>			
Fagy .....	5		
Felállítási hely .....	4–5		
Feszültség .....	3		
Fűtési rendszer, tömítetlen .....	5		
Fűtőrúd .....	20		
<b>H</b>			
Hálózati csatlakozókábel .....	21		
Hibakódok .....	20		
Hibaüzenetek .....	20		
<b>J</b>			
Javítás befejezése .....	21		
<b>K</b>			
Kábelezés .....	15		
Karbantartás és javítás előkészítése .....	21		
Karbantartási munkák .....	21, 23		
Kikapcsolás .....	22		
Korrózió .....	5		
<b>M</b>			
Minimális távolság .....	10		
<b>P</b>			
Pótalkatrészek .....	22		
<b>R</b>			
Rendeltetésszerű használat .....	3		
<b>S</b>			
Szakember .....	3		
Szakember szint lehívása .....	17		
Szakképzés .....	3		
Szállítás .....	4		
Szerszám .....	5		
<b>T</b>			
Telepítés .....	11		
Termék			
kicsomagolása .....	9		
Termék leürítése .....	21		



0020285101\_02

0020285101\_02 ■ 11.03.2020

### **Szállító**

**Vaillant Saunier Duval Kft.**

Office Campus Irodaház

A épület, II. emelet

1097 Budapest ■ Gubacsi út 6.

Tel +36 1 464 7800 ■ Telefax +36 1 464 7801

vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.

A műszaki változtatások joga fenntartva.